**TÄTIGKEITSBERICHT DER REGIERUNG**

Erstattet am 5. März 2025 auf der 3. Tagung des XIV. Nationalen Volkskongresses

**Li Qiang**

Ministerpräsident des Staatsrates

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Anmerkung:

Als endgültige Fassung dieses Berichts gilt die von dieser Tagung geprüfte und angenommene und anschließend von der Nachrichtenagentur Xinhua veröffentlichte Fassung.

**Verehrte Abgeordnete!**

Im Namen des Staatsrates erstatte ich der Tagung nun den Tätigkeitsbericht der Regierung. Ich bitte Sie, diesen zu prüfen, und ich bitte die Mitglieder des Landeskomitees der Politischen Konsultativkonferenz des Chinesischen Volkes (PKKCV) um ihre Stellungnahme.

**I. Rückblick auf die Arbeit im Jahr 2024**

Das vergangene Jahr war kein gewöhnliches Jahr im Entwicklungsprozess unseres Landes. Unsere Partei hat erfolgreich die 3. Plenartagung ihres XX. Zentralkomitees (ZK) abgehalten und Anordnungen für die weitere umfassende Reformvertiefung zum Vorantreiben der Chinesischen Modernisierung formuliert. Außerdem haben wir feierlich den 75. Jahrestag der Gründung der Volksrepublik China begangen, was enormen Patriotismus und Kampfgeist in der Bevölkerung aller Nationalitäten des ganzen Landes entfacht hat. Konfrontiert mit der komplexen und ernsthaften Situation wachsenden Drucks von außen und zunehmender Schwierigkeiten im Innern hat sich das Volk aller Nationalitäten des ganzen Landes im vergangenen Jahr unter der starken Führung des ZK der KP Chinas mit Genosse Xi Jinping als Kern gestählt und ist kämpferisch vorwärtsgeschritten. Alle harten Schwierigkeiten wurden überwunden. Es gelang uns, den Wirtschaftsablauf insgesamt stabil zu halten und Fortschritte unter Beibehaltung der Stabilität zu erreichen. Die Hauptziele und -aufgaben der wirtschaftlichen und gesellschaftlichen Entwicklung für das Gesamtjahr konnten reibungslos erfüllt und die Entwicklung hoher Qualität konnte auf solide Weise vorangebracht werden. Die Produktivkräfte neuer Qualität entwickelten sich sicheren Schrittes. Nicht nur die wirtschaftliche und wissenschaftlich-technologische Stärke unseres Landes wuchs kontinuierlich, sondern auch die umfassende Landesstärke. Auch was die Chinesische Modernisierung angeht, gelangen neue solide Fortschritte. All dies bestärkt uns nun noch mehr in unserer Entschlossenheit und Zuversicht mit Blick auf den umfassenden Aufbau eines modernen sozialistischen Landes auf unserem neuen Marsch im neuen Zeitalter.

**Der Trend zur Stabilität wurde konsolidiert und setzt sich fort.** Dies zeigte sich in erster Linie in der **zuverlässigen Erweiterung des Wirtschaftsumfangs**. Das Bruttoinlandsprodukt (BIP) legte um fünf Prozent auf 134,9 Billionen Yuan zu, was eine der höchsten Wachstumsraten unter den großen Volkswirtschaften der Welt darstellt. Der Beitrag der chinesischen Volkswirtschaft zum globalen Wirtschaftswachstum blieb bei etwa 30 Prozent. **Beschäftigung und Preise blieben im Großen und Ganzen stabil.** Die Zahl der Beschäftigten in den Städten wuchs um 12,56 Millionen, wobei die durch Stichproben ermittelte städtische Arbeitslosenquote durchschnittlich bei 5,1 Prozent lag. Der Verbraucherpreisindex legte im Jahresvergleich um 0,2 Prozent zu. **Es konnte im Großen und Ganzen eine ausgewogene internationale Zahlungsbilanz erreicht werden.** Beim Umfang des Außenhandels erzielten wir einen historischen Rekord. Mit Blick auf den Anteil am internationalen Markt war ein Wachstum unter Beibehaltung der Stabilität zu verbuchen. Die Devisenreserven übertrafen 3,2 Billionen US-Dollar. **Währenddessen gelang es, die Lebenshaltungsgewährleistung der Bevölkerung zuverlässig stabil zu halten und zu konsolidieren.** Das verfügbare Pro-Kopf-Einkommen der Einwohner stieg real um 5,1 Prozent. Bei der Lösung schwerwiegender Probleme im Bereich der Armutsüberwindung gelang es, die Erfolge weiter zu festigen und auszubauen. Die Absicherungsintensität nicht nur in den Bereichen Pflichtschulbildung und grundlegende Altersfürsorge, sondern auch in Bezug auf medizinische Grundversorgung und Sozialhilfe wurde gesteigert. Die Beseitigung von Risiken in Schwerpunktbereichen kam geordnet und effektiv voran. Die Gesamtlage der Gesellschaft blieb somit stabil.

**Die Gangart in Sachen Fortschritt war konsistent und kraftvoll.** Dies zeigte sich in erster Linie darin, dass **es neue Fortschritte bei der Aufwertung der Industrien gab.** Die Getreideproduktion unseres Landes kletterte erstmals auf 1,4 Billionen Jin (1 Jin = 500 Gramm) und erklomm damit eine neue Stufe, während auch die Produktionsmenge pro Mu (1 Mu = 1/15 Hektar) um 10,1 Jin anstieg. Die Zuwachswerte der Hightech-Fertigungs- und der Anlagenfertigungsindustrie stiegen um 8,9 bzw. 7,7 Prozent, während die jährliche Produktionszahl an New Energy Vehicles die Marke von 13 Millionen knackte. In den Bereichen Datenübertragungs-, Software- und IT-Dienstleistungen lag der Zuwachswert bei 10,9 Prozent, bei Vermietungs- und Geschäftsdiensten bei 10,4 Prozent. **Auch die Innovationsfähigkeit wuchs abermals.** Neue Erfolge gab es etwa in Feldern wie integrierte Schaltkreise, künstliche Intelligenz sowie Quantenwissenschaft und -technologie. Erstmals in der Menschheitsgeschichte landete mit „Chang’e 6“ eine Raumsonde auf der Rückseite des Mondes und kehrte mit Proben zurück. Das Meeresbohr- und Erkundungsschiff „Mengxiang“ wurde nach erfolgreicher Fertigstellung in die Flotte aufgenommen. Der Gesamtwert der abgeschlossenen technischen Verträge stieg um 11,2 Prozent. **Auch bei der Qualität von Umwelt und Ökosystemen gab es neue Verbesserungen.** Die durchschnittliche Konzentration von Feinstaub (PM2.5) in Orten ab der Ebene bezirksfreier Städte sank um 2,7 Prozent. Dabei erhöhte sich der Prozentsatz der Tage mit ausgezeichneter und guter Luftqualität in diesen Städten auf 87,2 Prozent, während der Anteil der Oberflächengewässer mit ausgezeichneter bzw. guter Wasserqualität auf 90,4 Prozent stieg. Die Absenkung der Energieintensität lag bei mehr als drei Prozent, während die Kapazität der neu installierten Generatoren zur Stromerzeugung durch erneuerbare Energien 370 Millionen Kilowatt betrug. **Bei der Reform und Öffnung zeigten sich ebenfalls neue Durchbrüche.** Die Reformanordnungen der 2. und 3. Plenartagung des XX. ZK der Partei wurden konsequent und energisch umgesetzt. Zu einem umfassenden Abschluss gelangte dabei auch die angeordnete Reform der Partei- und Staatsorgane. Nacheinander haben wir wichtige Reformmaßnahmen wie den Aufbau eines landesweit einheitlichen Marktes sowie die allmähliche Anhebung des gesetzlich verankerten Renteneintrittsalters auf den Weg gebracht. Im Bereich der Fertigungsindustrie wurden alle Beschränkungsmaßnahmen für den Zugang auswärtigen Kapitals abgeschafft. Parallel dazu gelang es, die Handels- und Investitionszusammenarbeit im Rahmen der gemeinsamen Umsetzung der Seidenstraßeninitiative kontinuierlich auszubauen und sie auf eine neue Stufe zu heben.

Im Rückblick auf das vergangene Jahr waren die genannten Erfolge keineswegs leicht zu erreichen. Die dem veränderten äußeren Umfeld geschuldeten negativen Einflüsse verschärften sich stetig. Im Inland brachen sich derweil geballt einige über lange Zeit akkumulierte, tiefsitzende strukturelle Widersprüche Bahn. Als Folge verflochten und überlagerten sich Probleme wie die stockende Inlandsnachfrage und die relativ geringen Markterwartungen. Zudem kam es gehäuft in Teilen des Landes zu Naturkatastrophen wie Hochwasser und Überschwemmungen. All dies erschwerte die Wahrung stabiler wirtschaftlicher und gesellschaftlicher Abläufe zusätzlich. Konfrontiert mit derart vielfältigen Schwierigkeiten und Herausforderungen haben wir die bestehenden politischen Maßnahmen noch energischer umgesetzt, die makroökonomische Steuerung rechtzeitig optimiert und somit aktiv und wirksam reagiert. Insbesondere das Paket an inkrementellen politischen Maßnahmen, das das Politbüro des ZK auf seiner Konferenz am 26. September mit Entschlossenheit angeordnet hat, wurde konsequent implementiert und umgesetzt. Dadurch konnte eine deutliche Wiederbelebung der Wirtschaft gefördert und die gesellschaftliche Zuversicht wirksam gesteigert werden. Dies hat die Erreichung der Ziele für das Gesamtjahr vorangebracht und überdies eine gute Grundlage für die Entwicklung im laufenden Jahr gelegt. In diesem Prozess haben wir unsere Einsicht über die Gesetzmäßigkeiten der Wirtschaftsarbeit vertieft und noch stärker erkannt, dass die zentralisierte und einheitliche Führung durch das ZK der Partei die grundlegende Garantie für erfolgreiche Wirtschaftsarbeit bildet und dass die verschiedenen Beziehungen gut miteinander koordiniert werden müssen. Das gilt etwa für das Verhältnis zwischen effektivem Markt und leistungsfähiger Regierung, zwischen Gesamtangebot und Gesamtnachfrage, Herausbildung neuer und Erneuerung alter Triebkräfte, Optimierung des Neuen und wirksamer Nutzung des Bestehenden sowie Qualitätshebung und Quantitätssteigerung. Die Praxis hat ein weiteres Mal bewiesen: Unter der starken Führung des ZK der KP Chinas mit Genosse Xi Jinping als Kern lassen sich Land auf und Land ab alle Kräfte bündeln und alle bestehenden schwerwiegenden Probleme lösen. Für die Entwicklung unseres Landes gibt es also keine Schwierigkeiten, die sich nicht überwinden ließen.

Im vergangenen Jahr haben wir Xi Jinpings Ideen des Sozialismus chinesischer Prägung im neuen Zeitalter tiefgehend studiert und umgesetzt, die Autorität des ZK der Partei mit Genosse Xi Jinping als Kern sowie die zentralisierte und einheitliche Führung durch dieses mit Entschiedenheit gewahrt und die Führung durch die Partei den gesamten Prozess der Regierungsarbeit in allen Belangen durchdringen lassen. Wir haben den Geist des XX. Parteitages sowie der 2. und 3. Plenartagung des XX. ZK der Partei umfassend in die Praxis umgesetzt. Gemäß den Entscheidungen und Anordnungen des ZK der Partei haben wir vor allem die folgenden Arbeiten geleistet:

1. **Verstärkung und Erneuerung der Makrowirtschaftssteuerung mit Blick auf Zeitpunkt und Entwicklungstendenz sowie Förderung von Wirtschaftserholung und positiver Wirtschaftsentwicklung**

Im ersten Quartal des vergangenen Jahres hat die Wirtschaft zunächst einen guten Start vollzogen. Aufgrund des Einflusses gewisser Faktoren im In- und Ausland aber sanken mit Beginn des zweiten Quartals die Hauptindikatoren fortlaufend, was den Abwärtsdruck vergrößert hat. Entsprechend haben wir die antizyklische Regulierung intensiviert und uns auf das Ergreifen gezielter Maßnahmen gegen hervorstechende Probleme konzentriert. Dabei haben wir die Umsetzung aller bestehenden und inkrementellen politischen Maßnahmen engmaschig verfolgt, sodass eine relativ schnelle Erholung der Nachfrage gefördert wurde, das Produktionswachstum an Fahrt gewann und sich die Markterwartungen deutlich verbesserten. Über das Gesamtjahr betrachtet zeigte der Wirtschaftsablauf schließlich eine Tendenz mit Beginn auf hohem Level, Absenkung in der Mittelphase und einem Aufwärtstrend zum Abschluss hin. Finanz- und Geldpolitik wurden tatkräftig umgesetzt und der Ausgabenumfang wurde erweitert. In Schwerpunktbereichen haben wir die finanzielle Absicherung verstärkt. Bei Mindestreservesatz und politisch festgelegten Zinsen kam es jeweils zweimal zu einer Senkung, wodurch die gesellschaftlichen Finanzierungskosten eine weitere Reduzierung erfuhren. Wir haben uns an der Vergrößerung der effektiven Nachfrage orientiert und den Aufbau der „Zwei Schwerpunkte“ (Umsetzung der staatlichen Schwerpunktstrategien und Entwicklung der Kapazitäten zur Gewährleistung der Sicherheit in Schwerpunktbereichen) solide gefördert. Noch stärker unterstützt wurde zudem die Arbeit im Hinblick auf die „Zwei Erneuerungen“ (die Erneuerung der Anlagen und die Erneuerung alter Konsumgüter durch Tausch). Die Investitionen in die Beschaffung von Ausrüstungen stiegen dadurch um 15,7 Prozent, während der Einzelhandelsumsatz von elektrischen Haushaltsgeräten um 12,3 Prozent zulegte. Um den Abschwung im Immobilienmarkt zu stoppen und diesen Markt wieder zu stabilisieren, haben wir sowohl die Zinsen als auch die Anzahlungsrate für Wohnungskaufkredite gesenkt. So gelang es, die Jahreszinsausgaben der Bevölkerung für bestehende Wohnungskredite um rund 150 Milliarden Yuan zu reduzieren. Zusätzlich haben wir die Höhe der Steuerabgaben und Gebühren für die Kaufabwicklung herabgesetzt und die Arbeit zur Gewährleistung des Baus und der Übergabe bereits verkaufter Wohnungen und überfälliger Wohnprojekte solide gefördert. Nicht zuletzt erfolgte auch eine aktive Stabilisierung des Kapitalmarktes. Daneben haben wir das Tempo der Optimierung der grundlegenden Institutionen erhöht. Neu geschaffen wurden unter anderem Instrumente wie die Swap-Fazilität für Wertpapier-, Fonds- und Versicherungsgesellschaften (SFISF) sowie die Wiedervergabe von Darlehen für den Aktienrückkauf und die Aufstockung des Aktienbesitzes, wodurch die Marktvitalität eine Steigerung erfuhr. Die Obergrenze für spezielle Schulden der Lokalregierungen wurde einmalig um sechs Billionen Yuan angehoben, mit dem Ziel der Ersetzung bestehender versteckter Verbindlichkeiten. Zudem wurden sicheren Schrittes die Reform und die Risikoauflösung bei kleinen und mittleren lokalen Finanzinstitutionen vorangebracht.

1. **Unbeirrte umfassende Reformvertiefung und konsequente Öffnungserweiterung sowie Stärkung der endogenen Entwicklungstriebkräfte**

Alle Vorschriften und Verfahren, die den landesweit einheitlichen Markt behinderten, wurden identifiziert und abgeschafft. Zudem haben wir Überprüfungsvorschriften für fairen Wettbewerb ausgearbeitet und implementiert. Parallel dazu wurden weitere Standardisierungsmaßnahmen für die Lokalregierungen im Hinblick auf die Anziehung von Geschäftsleuten und Investoren vorgestellt. Bei der Reform der staatseigenen Unternehmen gelang eine weitere Vertiefung. Auch wurde die Planung für die staatseigene Wirtschaft kontinuierlich optimiert. Dem Ständigen Ausschuss des Nationalen Volkskongresses (NVK) wurde der Entwurf des Gesetzes zur Förderung der Privatwirtschaft zur Prüfung vorgelegt. Zudem erfuhr das privatwirtschaftliche Entwicklungsumfeld eine erneute Aufwertung. Nicht zuletzt haben wir auch aktiv neue Wachstumsbereiche für den Außenhandel erschlossen. Die Import- und Exportstruktur wurde stetig verfeinert, wobei der Beitrag der Exporte zum Wirtschaftswachstum zunahm. Die Negativliste für den grenzüberschreitenden Dienstleistungshandel wurde umfassend implementiert. Zudem haben wir Pilotversuche zur Öffnung der Bereiche Mehrwert-Kommunikationsdienste, Biotechnologie und ausschließlich auswärtig finanzierte Krankenhäuser entfaltet. Derweil nahm auch die Intensität der unilateralen Öffnung zu. Produkten aus allen am wenigsten entwickelten Ländern, mit denen China diplomatische Beziehungen unterhält, wurde umfassende Zollfreiheit zugesprochen. Auch haben wir den Kreis derjenigen Staaten erweitert, denen China einseitige Visumfreiheit gewährt, und die visumfreie Aufenthaltsdauer für Transiteinreisen auf 240 Stunden verlängert, wodurch der Einreisetourismus einen kontinuierlichen Aufschwung nahm. Die gemeinsame hochqualitative Umsetzung der Seidenstraßeninitiative trug klar erkennbare Früchte. Es gelang, eine ganze Reihe wichtiger und großer Programme sowie mit der Lebenshaltung der Bevölkerung im Zusammenhang stehender Vorhaben sicheren Schrittes umzusetzen.

1. **Energische Förderung der innovationsgetragenen Entwicklung und weitere Optimierung und Niveauhebung der Industriestruktur**

Wir haben weiter am Aufbau einer starken Wissenschafts- und Technologienation gearbeitet. In diesem Zusammenhang wurden in umfassender Weise wichtige nationale wissenschaftlich-technologische Spezialprojekte angestoßen und umgesetzt. Bei der Optimierung des Systems bedeutsamer wissenschaftlich-technologischer Infrastruktur haben wir die Gangart erhöht. Die Heranbildung von Toptalenten für Innovation wurde verstärkt. Parallel dazu haben wir für stabile Abläufe in der Industriewirtschaft gesorgt. Die technische Umrüstung und Aufwertung der Fertigungsindustrie wurde vorangetrieben und die Investitionen in die Fertigungsindustrie stiegen um 9,2 Prozent. Es gelang, eine weitere Reihe von Clustern nationaler Ebene für fortschrittliche Fertigungsindustrien herauszubilden. Neu aufstrebende Industrien wie kommerzielle Raumfahrt, die Anwendung des Beidou-Satellitennavigationssystems und neuartige Energiespeicherung erfuhren eine rasche Entwicklung. Daneben haben wir verpflichtende nationale Standards etwa mit Blick auf Umweltschutz und Sicherheit ausgearbeitet bzw. bestehende revidiert. Beim Aufbau Chinas zur Digitalnation haben wir mehr Tempo gemacht und der Anteil des Zuwachswertes der Schlüsselindustrien in der Digitalwirtschaft an Chinas BIP erreichte rund zehn Prozent.

1. **Einheitliche Planung der koordinierten Entwicklung von Stadt und Land bzw. zwischen verschiedenen Regionen und Optimierung der Wirtschaftsplanung**

Wir haben den Fünfjahresaktionsplan für die Strategie der Urbanisierung neuen Typs auf den Weg gebracht und durchgeführt sowie die städtische Erneuerung solide vorangetrieben, sodass der Anteil der dauerhaften Stadtbevölkerung auf 67 Prozent anstieg. Die landwirtschaftliche Grundlage wurde konsequent konsolidiert und die Fähigkeit zur Katastrophenprävention und -minderung in der Landwirtschaft sowie die umfassende Agrarproduktionskapazität wurden sicheren Schrittes angehoben. Beim umfassenden ländlichen Aufschwung gelangen neue Erfolge. Eine Reihe politischer Maßnahmen zur regionalen Entwicklung wurde eingeleitet und eine Reihe regionaler Großprojekte umgesetzt. Außerdem haben wir das System der Hauptfunktionszonen und die zugehörigen politischen Maßnahmen vervollständigt. Die integrierte Entwicklung verschiedener Regionen erzielte dadurch neue Fortschritte.

1. **Aktive Entwicklung des Sozialwesens und Mehrung des Bevölkerungswohls**

Wir haben politische Fördermaßnahmen für hochwertige Vollbeschäftigung eingeleitet und die Unterstützung für Unternehmen bei der Anstellung von Arbeitnehmern verstärkt. Die Beschäftigung unter Schwerpunktgruppen wie Hochschulabsolventen, aus der Armut befreiten Menschen sowie Wanderarbeitern blieb stabil. Fortschritte gab es auch beim Aufbau einer starken Bildungsnation. Die Unterhaltszuschusssätze in der Phase der Pflichtschulbildung für Schüler aus finanziell schwachen Familien wurden erhöht. Zudem haben wir die Sätze für staatliche Stipendien und Lernbeihilfen angehoben, bei gleichzeitiger Ausweitung des Abdeckungsbereichs dieser Leistungen. Bei den staatlichen Studienanleihen wurden eine Summenerhöhung und eine Zinssenkung realisiert. Mehr als 34 Millionen Mal haben Schüler und Studierende hiervon finanziell profitiert. Die Erfolge der „Zweifachen Reduzierung“ (Reduzierung der Belastung von Schülern in der Pflichtschulbildungsphase in Bezug auf erstens Hausaufgaben und zweitens außerschulische Bildungsangebote) wurden konsolidiert und es gelang, das schulische und vorschulische Bildungsumfeld stetig zu optimieren. Die gegenseitige Anerkennung von Untersuchungs- und Testergebnissen zwischen verschiedenen medizinischen Einrichtungen wurde vorangetrieben und auf der Basisebene wurde eine größere Palette von Arzneimitteln gegen chronische und häufige Krankheiten zur Verfügung gestellt. Auch haben wir die Prävention und Behandlung schwerpunktmäßiger Infektionskrankheiten solide geleistet. Bei der grundlegenden Krankenversicherung für Erwerbstätige wurde es mehr Familienmitgliedern mit den nötigen Voraussetzungen ermöglicht, das Eigenanteilskonto des Versicherten in Anspruch zu nehmen. Die grundlegenden Altersbezüge für Landwirte und Menschen ohne Anstellungsverhältnis sowie auch die Grundrenten der Angestellten von Unternehmen, Regierungsorganen und öffentlichen Institutionen wurden erhöht. Wir haben die Reform der Seniorenbetreuungsdienste vertieft und politische Fördermaßnahmen für die Seniorenwirtschaft ausgearbeitet. Die Rechte und Interessen von Menschen mit Behinderung wurden verstärkt geschützt und die finanziellen Unterstützungssätze für Zielgruppen mit Vorzugsbehandlung erhöht. Der Festlegungs- und Regulierungsmechanismus für die Sätze zur Absicherung des Existenzminimums wurde weiter vervollständigt und die Zielgruppe der Hilfeleistungen erweitert. Wir haben Menschen in finanziellen Schwierigkeiten einen einmaligen Unterhaltszuschuss gewährt, wovon über elf Millionen Personen profitierten. Nicht zuletzt gelang es, das landesweite Verfahren zur Feiertagsregelung für Feste wie das Frühlingsfest sowie für Gedenktage zu verbessern. Wir haben für eine prosperierende Entwicklung von Kulturwesen und Kulturwirtschaft sowie für eine stetige Belebung des Kultur- und Tourismusmarktes gesorgt. Die 9. Asiatischen Winterspiele wurden zuverlässig vorbereitet und ausgerichtet und die 12. Traditionellen Landesspiele der nationalen Minderheiten erfolgreich organisiert. Während der Olympischen Spiele in Paris konnten die chinesischen Athleten ihr bisher bestes Überseeergebnis erzielen.

1. **Kontinuierliche Verstärkung des Schutzes von Umwelt und Ökosystemen und Aufwertung der grünen und kohlenstoffarmen Entwicklung**

Dank der verstärkten umfassenden Governance im Bereich Umwelt und Ökosysteme konnte die Ausstoßmenge an Hauptschadstoffen weiter gesenkt werden. Die Großprogramme zum Schutz und zur Wiederherstellung zentraler Ökosysteme wurden tiefgehend umgesetzt, sodass sich sowohl die Ödland- als auch die Versandungsflächen ständig verkleinerten. Beim Schutz der Artenvielfalt wurden positive Erfolge erzielt. Zahlreiche Bestände seltener und vom Aussterben bedrohter Wildtiere und -pflanzen verzeichneten ein stetiges Wachstum. In Schwerpunktbranchen wurde die Umgestaltung hin zu Energieeinsparung und Kohlenstoffemissionsreduzierung vorangetrieben und die Entwicklung bzw. Nutzung neuer Energien gefördert. Der Anteil der durch nichtfossile Energien erzeugten Elektrizität an der Gesamtstromerzeugung näherte sich 40 Prozent. Der Markt für den Handel mit Chinas zertifizierten Emissionsreduktionsgutschriften (CCER) ist in Betrieb gegangen und der landesweite Handel mit Kohlenstoffemissionsrechten gestaltete sich tendenziell lebhafter.

1. **Verstärkung des Regierungsaufbaus und der Governance-Innovationen und Beibehaltung der gesellschaftlichen Harmonie und Stabilität**

Wir haben die strategische Anordnung des ZK der KP Chinas in Bezug auf die umfassende strenge Parteiführung in die Praxis umgesetzt und den Geist der „Acht Bestimmungen des Zentralkomitees der KP Chinas zur Verbesserung des Arbeitsstils und zur engen Verbindung mit den Volksmassen“ strikt implementiert. Schulung und Sensibilisierung im Sinne der Parteidisziplin wurden auf solide Weise entfaltet. Es gelang, Formalismus und Bürokratismus kraftvoll zu korrigieren und die Basisebene wirksam zu entlasten. Ungesunden Tendenzen in unmittelbarer Nähe des Volkes wurde gründlich entgegengewirkt. Arbeitsstil und Integrität der Partei haben wir stetig verbessert und den Antikorruptionskampf kontinuierlich verstärkt. Die gesetzesgemäße Administration wurde tiefgreifend vorangetrieben. Wir haben dem Ständigen Ausschuss des NVK 19 Gesetzesvorlagen zur Prüfung vorgelegt und 28 administrative Verordnungen bzw. Vorschriften neu ausgearbeitet bzw. bestehende revidiert. Bewusst haben wir uns gesetzesgemäß der Kontrolle unterzogen. Alle Vorschläge der NVK-Abgeordneten und Anträge der PKKCV-Mitglieder wurden gewissenhaft behandelt. Auch haben wir die Kontrolle über die administrative Gesetzesausführung verstärkt und die administrative Prüfung in Bezug auf Unternehmen standardisiert. Bei der Aktion „Hohe Effizienz bei jeder Verwaltungssache“ wurde zweimal eine Reihe von Verzeichnissen für die wichtigsten Angelegenheiten auf den Weg gebracht. Zudem wurde eine umfassende Kapazitätssteigerung bei Online- und Offline-Dienstleistungen gefördert. Parallel haben wir eine umfassende Aufsicht entfaltet, um die Entwicklung hoher Qualität voranzubringen. Die gesellschaftliche Governance wurde erneuert und vervollkommnet. Wir haben dafür gesorgt, Widersprüche und Streitigkeiten verstärkt zu identifizieren und zu lösen und die Rechtsbindung der Arbeit mit Blick auf schriftlich bzw. mündlich vorgebrachte Petitionen zu fördern. Notfallmanagement und Produktionssicherheit wurden fest angepackt. Die Sonderaktion zur Beseitigung latenter Sicherheitsrisiken, etwa in Bezug auf Gas und Elektroroller, wurde in allen Abläufen entfaltet. Naturkatastrophen wie Hochwasser und Überschwemmungen, Taifunen und Erdbeben wurde effektiv vorgebeugt und wirksam begegnet. Auch gelang es, das System für die nationale Sicherheit zu vervollkommnen. Wir haben extremen Gewaltfällen und -vorkommnissen strikt vorgebeugt und schwere Verbrechen streng nach dem Gesetz geahndet, um die Lebens- und Eigentumssicherheit der Menschen sowie die gesellschaftliche Stabilität mit aller Kraft zu gewährleisten.

In Bezug auf Chinas Diplomatie als die eines großen Landes mit eigener Prägung haben wir im vergangenen Jahr eine neue Situation geschaffen. Staatspräsident Xi Jinping und andere führende Persönlichkeiten der Partei und des Staates besuchten zahlreiche Länder. So war China unter anderem bei wichtigen bi- und multilateralen Veranstaltungen wie der Gipfelkonferenz der Shanghaier Kooperationsorganisation (SCO), dem Gipfeltreffen der BRICS-Staaten, der Informellen APEC-Gipfelkonferenz, dem G20-Gipfel und der Konferenzreihe führender Politiker zur ostasiatischen Kooperation vertreten. Unter Federführung Chinas als Gastgeber wurden mehrere diplomatische Großveranstaltungen erfolgreich ausgerichtet, darunter das Gipfeltreffen des chinesisch-afrikanischen Kooperationsforums in Beijing, die Gedenkkonferenz zum 70. Jahrestag der Veröffentlichung der Fünf Prinzipien der friedlichen Koexistenz sowie die Ministerkonferenz des Forums für chinesisch-arabische Zusammenarbeit. Wir haben den Zusammenschluss der Menschheit zu einer Schicksalsgemeinschaft vorangetrieben, die globale Partnerschaft konsolidiert bzw. erweitert und am echten Multilateralismus festgehalten. Bei der Begegnung globaler Herausforderungen und der Lösung internationaler und regionaler Brennpunktprobleme haben wir eine positive und konstruktive Rolle gespielt. China hat damit wichtige Beiträge zur Förderung von Frieden und Entwicklung in der Welt geleistet.

Ihren Ursprung finden die Erfolge des vergangenen Jahres in der Lenkung durch Generalsekretär Xi Jinping sowie der wissenschaftlich fundierten Anleitung durch Xi Jinpings Ideen des Sozialismus chinesischer Prägung im neuen Zeitalter. Was wir erreicht haben, ist das Ergebnis der starken Führung durch das ZK der Partei mit Genosse Xi Jinping als Kern und des geschlossenen Kampfes der gesamten Partei und Armee sowie der Bevölkerung aller Nationalitäten des ganzen Landes. Im Namen des Staatsrates möchte ich hiermit der Bevölkerung aller Nationalitäten in unserem Land, allen demokratischen Parteien, allen Volksorganisationen und allen Persönlichkeiten aus verschiedenen Kreisen meinen herzlichen Dank aussprechen! Ich bedanke mich zudem herzlich bei den Landsleuten in den Sonderverwaltungszonen Hongkong und Macao sowie auf Taiwan, genauso wie bei allen Auslandschinesen! Und nicht zuletzt gilt mein herzlicher Dank auch allen ausländischen Regierungen, internationalen Organisationen und ausländischen Freunden, denen Chinas Modernisierung am Herzen liegt und die diese unterstützen!

Während wir das Erreichte anerkennen, sehen wir jedoch auch nüchtern den Problemen und Herausforderungen ins Auge, vor denen wir noch immer stehen. **International gesehen** gewinnt der Jahrhundertwandel unserer Welt weiter an Fahrt und das äußere Umfeld ist tendenziell stärker von Komplexität und ernsthaften Herausforderungen geprägt, was in Zukunft noch größere negative Auswirkungen auf Handel, Wissenschaft und Technologie sowie andere Gebiete unseres Landes haben dürfte. Es mangelt der Weltwirtschaft noch immer an Wachstumsdynamik. Unilateralismus und Protektionismus spitzen sich zu, während das multilaterale Handelssystem auf Hindernisse stößt und Zollbarrieren zunehmen. Das alles beeinträchtigt die Stabilität der globalen Industrie- und Lieferketten und behindert den internationalen Wirtschaftskreislauf. Es bestehen nach wie vor relativ viele Faktoren, die geopolitische Spannungen bedingen, was die Markterwartungen und das Investorenvertrauen weltweit beeinträchtigt. Dadurch erhöht sich auch das Risiko von Schwankungen auf den internationalen Märkten. **Inländisch gesehen** erweisen sich die Grundlagen für die Wiederbelebung unserer Wirtschaft und den guten wirtschaftlichen Entwicklungstrend noch nicht als genügend stabil. Es mangelt an ausreichender Nachfrage, insbesondere an lebhaftem Konsum. Ein Teil der Unternehmen stößt bei Produktion und Betrieb auf Schwierigkeiten und Zahlungsverzüge an Unternehmen sind noch immer ein hervorstechendes Problem. Die Beschäftigung und das Einkommenswachstum der Bevölkerung stehen unter Druck. Auch mit Blick auf die Lebenshaltung der Bevölkerung besteht Nachholbedarf. Manche Lokalregierungen auf der Basisebene stehen vor finanziellen Schwierigkeiten. Es bedarf noch intensiverer Anstrengungen zur Beilegung der gesellschaftlichen Widersprüche und zur Risikoprävention. Die Effizienz der Regierung und die Leistungsfähigkeit der gesetzesgemäßen Administration bedürfen weiterer Verbesserungen. Bei einigen Arbeiten mangelt es an Koordination und Abstimmung. Manche politischen Maßnahmen werden vergleichsweise langsam in die Praxis umgesetzt und ihre Effekte bleiben hinter den Erwartungen zurück. Und manche Behörden haben noch immer ein schwaches Dienstleistungsbewusstsein und zeigen niedrige Arbeitsleistung. Die Arbeit einiger Funktionäre ist von Willkür, Untätigkeit oder mangelndem Handlungsvermögen geprägt. In einigen Bereichen und an manchen Orten ist Korruption nach wie vor an der Tagesordnung. **Es gilt nicht nur, sich diesen Schwierigkeiten und Problemen unmittelbar zu stellen, sondern vielmehr auch, unsere Zuversicht in die Entwicklung zu festigen.** Denn unser Land verfügt über deutliche systembedingte Stärken und zahlreiche vorteilhafte Bedingungen wie einen riesigen Markt, ein komplettes Industriesystem und reiche Fachkräfte- und Humanressourcen. Wir haben einen effektiven Governance-Mechanismus mit langfristiger Planung, wissenschaftlich fundierter Steuerung und einer guten Koordination zwischen unteren und oberen Stellen. Nicht zuletzt gibt es bei uns breite Wachstumsspielräume mit Blick auf die Niveauhebung der Nachfrage, Strukturoptimierungen und Triebkraftumwandlung. Am grundsätzlichen Trend der langfristig positiven Wirtschaftsentwicklung hat sich also nichts geändert und wird sich auch nichts ändern. Das Schiff unserer Wirtschaft wird stets Rückenwind haben, ja stabil und über weite Strecken vorankommen!

**II. Gesamterfordernisse für die wirtschaftliche und gesellschaftliche Entwicklung
und Richtung der Politik für das Jahr 2025**

Im laufenden Jahr werden wir den 14. Fünfjahresplan abschließen. Um die Regierungsarbeit gut zu leisten, **müssen wir uns unter der starken Führung des ZK der KP Chinas mit Genosse Xi Jinping als Kern von seinen Ideen des Sozialismus chinesischer Prägung im neuen Zeitalter leiten lassen und den Geist des XX. Parteitages sowie der 2. und 3. Plenartagung des XX. ZK der Partei umfassend in die Praxis umsetzen. Den Anordnungen der Zentralen Konferenz für Wirtschaftsarbeit folgend müssen wir am allgemeinen Arbeitsprinzip des Anstrebens von Fortschritten unter Beibehaltung der Stabilität festhalten. Es gilt, das neue Entwicklungskonzept vollständig, korrekt und umfassend in die Praxis umzusetzen, beschleunigt ein neues Entwicklungsgefüge herauszubilden und die Entwicklung hoher Qualität zuverlässig zu fördern. Wir müssen die Reform weiter umfassend vertiefen und die Öffnung nach außen auf hohem Niveau erweitern. Ein modernes Industriesystem ist aufzubauen und Entwicklung und Sicherheit sind besser zu koordinieren. Wir müssen noch aktivere und wirksamere makropolitische Maßnahmen ergreifen und die Inlandsnachfrage erweitern. Ferner setzen wir auf eine integrierte Entwicklung wissenschaftlich-technologischer und industrieller Innovationen. Es gilt, den Immobilien- und den Aktienmarkt zu stabilisieren und Risiken in Schwerpunktbereichen sowie negativen äußeren Einflüssen vorzubeugen bzw. diese zu beseitigen. Es bedarf zudem einer Stabilisierung der Erwartungen und einer Stimulierung der Vitalität. Ziel ist es, auch weiterhin eine durch stetige Erholung und eine positive Tendenz gekennzeichnete Wirtschaftsentwicklung zu fördern. Wir wollen den Lebensstandard des Volkes fortwährend heben und die gesellschaftliche Harmonie und Stabilität beibehalten. Worum es geht, ist, die Ziele und Aufgaben des 14. Fünfjahresplans hochqualitativ zu erfüllen und somit eine solide Grundlage für die Verwirklichung eines guten Starts des 15. Fünfjahresplans zu schaffen.**

Die Hauptzielvorgaben für die diesjährige Entwicklung sind die Folgenden: Das BIP soll um etwa fünf Prozent gesteigert werden; die durch Stichproben ermittelte städtische Arbeitslosenquote soll bei zirka 5,5 Prozent gehalten und die Zahl der Beschäftigten in den Städten um über zwölf Millionen erhöht werden; der Verbraucherpreisindex soll um rund zwei Prozent steigen; das Einkommen der Bevölkerung soll im Einklang mit dem Wirtschaftswachstum zunehmen; die internationale Zahlungsbilanz soll sich insgesamt ausgewogen gestalten; die Getreideproduktion soll etwa 1,4 Billionen Jin erreichen; die Energieintensität soll um etwa drei Prozent gesenkt und bei Umwelt und Ökosystemen soll eine fortlaufende qualitative Verbesserung realisiert werden.

Die oben genannten Hauptzielvorgaben sind das Ergebnis einer umfassenden Abwägung der in- und ausländischen Lage sowie vielseitiger weiterer Faktoren, wobei wir sowohl von den Bedürfnissen als auch den Möglichkeiten ausgegangen sind. Bei der Festlegung des wirtschaftlichen Wachstumsziels von etwa fünf Prozent wurde zum einen den Erfordernissen der Beschäftigungsstabilität, der Risikoprävention und der Verbesserung der Lebenshaltung der Bevölkerung Rechnung getragen. Zum anderen stützen wir uns dabei auf das wirtschaftliche Wachstumspotenzial und die günstigen Voraussetzungen unseres Landes, wobei das Wachstumsziel auch mit den mittel- und langfristigen Entwicklungszielen verknüpft ist. Das vorgegebene Ziel unterstreicht die klare Orientierung daran, trotz Schwierigkeiten vorankommen zu wollen und großes Engagement aufzubringen. Gleichzeitig entspricht die durch Stichproben ermittelte städtische Arbeitslosenquote von zirka 5,5 Prozent der Forderung nach einer Intensivierung der Beschäftigungsstabilisierung, und zwar vor dem Hintergrund eines noch stärkeren Hervortretens des Drucks auf die Gesamtbeschäftigtenzahl sowie des strukturellen Widerspruchs im Bereich Beschäftigung. Der Verbraucherpreisindex soll um rund zwei Prozent steigen, wobei wir darauf abzielen, durch das Zusammenwirken der verschiedenen politischen Maßnahmen und Reformen das Verhältnis zwischen Angebot und Nachfrage zu verbessern und so das Gesamtniveau der Preise in einem rationalen Spielraum zu halten. Es wird nicht leicht sein, die gesteckten Ziele zu erreichen, weshalb wir harte Anstrengungen unternehmen müssen.

Wir streben nach wie vor nach Fortschritten unter Beibehaltung der Stabilität und fördern die Stabilität durch neue Fortschritte. Auch weiterhin gelten die Prinzipien, unter Wahrung der Ursprünge Innovationen vorzunehmen sowie erst nach Schaffung des Neuen Altes abzuschaffen. Zudem sollen Systematisierung und Integration sowie Koordination und Abstimmung gefördert werden. Wir werden unser politisches Instrumentarium erweitern und verbessern sowie alle politischen Maßnahmen entsprechend den sich wandelnden Umständen immer wieder zeitnah nachjustieren, um die Voraussehbarkeit, Zielorientiertheit und Effektivität der makroökonomischen Steuerung zu stärken. Zudem legen wir großen Wert auf die anleitende Rolle unserer Ziele und sind stets darauf bedacht, die Richtung der Politik gut im Griff zu haben. Zeitpunkte und Intensität haben wir dabei stets im Blick. Letztlich kommen wir auch nicht umhin, das systemische Denken zu verstärken. Ziel muss es sein, die Durchführungseffizienz unserer makropolitischen Maßnahmen zu steigern.

**Entfaltung einer noch proaktiveren Finanzpolitik:** Vorgesehen ist, verschiedenartige Finanzmittel wie Einnahmen und Anleihen einheitlich zu planen, um die Nachhaltigkeit der Finanzpolitik zu garantieren und für eine noch stärkere Wirksamkeit dieser Politik zu sorgen. Das diesjährige Defizit wird auf etwa vier Prozent des BIP veranschlagt, im Vergleich zum Vorjahr eine Steigerung um einen Prozentpunkt. Der Defizitumfang wird somit 5,66 Billionen Yuan betragen, ein Plus von 1,6 Billionen Yuan im Vorjahresvergleich. Die allgemeinen öffentlichen Haushaltsausgaben werden im Vergleich zum vergangenen Jahr um 1,2 Billionen Yuan steigen und sich damit auf 29,7 Billionen Yuan belaufen. In diesem Jahr werden Sonderstaatsobligationen mit extralanger Laufzeit in Höhe von 1,3 Billionen Yuan ausgegeben, ein Zuwachs von 300 Milliarden Yuan verglichen mit dem Vorjahr. Ferner ist geplant, Sonderstaatsobligationen in Höhe von 500 Milliarden Yuan zu emittieren, um die großen staatseigenen Geschäftsbanken bei der Kapitalergänzung zu unterstützen. Die zweckgebundenen Obligationen der Lokalregierungen veranschlagen wir auf 4,4 Billionen Yuan, eine Steigerung um 500 Milliarden Yuan im Vergleich zu 2024. Damit wollen wir schwerpunktmäßig Investitionen und Aufbautätigkeit, Grunderwerb und -reservierung sowie den Erwerb bisher unverkaufter neuer Eigentumswohnungen und die Begleichung von Ausständen der Lokalregierungen bei Unternehmen unterstützen. Das Gesamtvolumen der Regierungsneuverschuldung wird für das laufende Jahr auf 11,86 Billionen Yuan veranschlagt, eine Erhöhung um 2,9 Billionen Yuan, wobei die Intensität der Finanzausgaben erheblich gesteigert wird. Es ist vonnöten, Geldmittel aller Art rasch den untergeordneten Stellen zuzuteilen und so schnell wie möglich reale Ausgaben zu generieren. Auch setzen wir darauf, die Ausgabenstruktur kontinuierlich zu optimieren. Es wird dabei noch größerer Wert auf die Verbesserung der Lebenshaltung der Bevölkerung, die Förderung des Konsums und den Ausbau des Entwicklungspotenzials gelegt, um so die Verwendungseffizienz der Finanzmittel wirksam zu erhöhen. Die allgemeinen Transferzahlungen aus dem zentralen Haushalt an die Lokalregierungen werden weiter steigen, wobei Regionen mit Entwicklungsschwierigkeiten und wirtschaftlich unterentwickelte Gebiete zu bevorzugen sind. Außerdem müssen die Regierungen aller Ebenen ihrer Gewährleistungsverantwortung streng nachkommen, um zu garantieren, dass die entscheidenden Linien für die Arbeit der „Dreifachen Gewährleistung“ an der Basis, nämlich die Gewährleistung der grundlegenden Lebenshaltung der Bevölkerung, der Gehälter und der Ausgaben für den Verwaltungsablauf, konsequent und fest gewahrt werden. Alle Regierungen haben sich auch weiterhin einzuschränken. Das Finanzwesen soll noch sachgerechter verwaltet werden, unter gleichzeitiger Straffung der Finanzdisziplin. Extravaganz und Verschwendung sind strikt verboten. Ziel ist es, auf diese Weise noch mehr Geldmittel für die Entwicklung und die Lebenshaltung der Bevölkerung zugänglich zu machen.

**Durchführung einer moderat gelockerten Geldpolitik:** Die doppelseitige Funktion der geldpolitischen Instrumente, nämlich in Bezug auf Gesamtvolumen und Struktur, ist gut zu entfalten. Mindestreservesatz und Zinssätze sollen zu einem angemessenen Zeitpunkt gesenkt werden, wobei ausreichende Liquidität beizubehalten ist, um den Umfang der gesellschaftlichen Finanzierung und die Zunahme der Geldversorgung in Einklang mit dem wirtschaftlichen Wachstumsziel und dem anvisierten Gesamtpreisniveau zu bringen. In diesem Zusammenhang bedürfen die strukturellen geldpolitischen Instrumente einer Optimierung und Erneuerung. Unser Bestreben ist es, die gesunde Entwicklung von Immobilien- und Aktienmarkt noch kraftvoller zu fördern und die Unterstützung für wissenschaftlich-technologische Innovationen, grüne Entwicklung und die Konsumbelebung sowie auch für private Firmen, Kleinst- und Kleinunternehmen zu verstärken. Wir werden die Transmissionskanäle der Geldpolitik weiter intakt halten und die Herausbildungs- und Transmissionsmechanismen der Zinssätze verfeinern. Ferner ist vorgesehen, die Politik für Folgekredite ohne Rückzahlung des Erstkreditdarlehensbetrags umzusetzen und die bestehenden Unterstützungsmaßnahmen zu verstärken, etwa in Bezug auf die Kreditwürdigkeitserhöhung von Unternehmen bei Finanzierungen und die Risikostreuung. Die zusammengefassten gesellschaftlichen Finanzierungskosten werden weiter gesenkt, wobei es gilt, für verstärkte Verfügbarkeit und mehr Erleichterungen bei finanzwirtschaftlichen Dienstleistungen zu sorgen. Wir streben an, die grundsätzliche Wechselkursstabilität des RMB auf einem angemessenen und ausgewogenen Niveau aufrechtzuerhalten. Die Zentralbank soll ihre makroökonomische, umsichtige Rolle und ihre finanzstabilisierende Funktion ausbauen. Es gilt, die bestehenden finanzwirtschaftlichen Instrumente zu innovieren und die Stabilität des Finanzmarktes zu gewährleisten.

**Stärkere Ausrichtung der Makropolitik an der Lebenshaltung der Bevölkerung:** Das Volk muss nach wie vor im Mittelpunkt stehen. Daher soll sich der Schwerpunkt der Wirtschaftspolitik stärker an der Verbesserung der Lebenshaltung der Bevölkerung und der Förderung des Konsums orientieren. Durch Konsumbelebung wird es gelingen, den Wirtschaftskreislauf intakt zu halten, wobei die Niveauhebung des Konsums die der Industrie anleiten soll. Im Zuge der Gewährleistung und Verbesserung der Bevölkerungslebenshaltung lassen sich neue wirtschaftliche Wachstumsimpulse herausbilden. Wir planen, mehr finanzielle Ressourcen in die Menschen zu investieren und diese Ressourcen stets in den Dienst der Lebenshaltung der Bevölkerung zu stellen. Diese Finanzressourcen sollen insbesondere einen Ausbau der Beschäftigung, eine weitere Erhöhung des Einkommens der Menschen und eine Reduzierung ihrer Belastung fördern sowie verstärkte Konsumanreize setzen. Unser Anliegen ist es, einen guten Kreislauf zwischen Wirtschaftsentwicklung und verbesserter Bevölkerungslebenshaltung herauszubilden.

**Schnürung eines Gesamtpakets an politischen Maßnahmen:** Wir werden Finanz-, Geld-, Beschäftigungs- und Industriepolitik stärker aufeinander abstimmen. Gleiches gilt auch für die Politik im Hinblick auf verschiedene Regionen sowie die Handels-, Umweltschutz-, Kontroll- und Verwaltungspolitik. All diese Politikfelder sollen intensiver mit den Maßnahmen der Reform und Öffnung verzahnt werden, damit die genannten politischen Maßnahmen stärkere Synergien entfalten. Wir werden die Arbeitsmechanismen zur Evaluation der abgestimmten Ausrichtung aller makropolitischen Maßnahmen weiter vervollständigen und diese Mechanismen gut zur Anwendung bringen. Hierfür ist vorgesehen, politische Maßnahmen mit und ohne Wirtschaftsbezug ganzheitlich in diese Evaluation einzubeziehen. Der gesamte Ausarbeitungs- und Durchführungsprozess aller politischen Maßnahmen ist einheitlich zu planen, um für eine stärkere Koordination sowohl der Ziele, Instrumente und Zeitpunkte als auch der Intensität und des Rhythmus dieser Maßnahmen zu sorgen. Die Politik soll so früh wie möglich eingeleitet und umgesetzt werden. Es gilt: besser zu früh als zu spät. Wir müssen mit verschiedenartigen Unwägbarkeiten in einen zeitlichen Wettlauf treten und zum rechten Zeitpunkt ausreichende politische Maßnahmen in einem Schritt umsetzen, um die faktische Effizienz unserer Maßnahmen zu erhöhen. Die Regierungen verschiedener Ebenen sollen stärker zusammenwirken, Behörden gleicher Ebene einander stärker abstimmen. Ziel ist es, bei der Ausarbeitung und Umsetzung aller politischen Maßnahmen von Anfang bis Ende Verknüpfung und Reibungslosigkeit zu fördern. Wir müssen aufmerksam auf die Stimme des Marktes hören sowie die Maßnahmenumsetzung und die Lenkung der Markterwartungen koordiniert fördern, um für positive gesellschaftliche Erwartungen zu sorgen.

Zur Erfüllung der diesjährigen Zielvorgaben müssen wir Xi Jinpings Ideen über die Wirtschaft gründlich umsetzen und die Entwicklung hoher Qualität als unsere erstrangige Aufgabe fest anpacken. Es gilt, mit Qualitätsprodukten zu punkten und dies mit der Entfaltung von Skaleneffekten zu verbinden, wodurch sich eine effektive Qualitäts- und eine rationale Quantitätssteigerung realisieren lassen. Wir werden die Strategie zur Erweiterung der Inlandsnachfrage zuverlässig umsetzen und den großen inländischen Wirtschaftskreislauf ausbauen und stärken. Gleichzeitig wollen wir im Zuge der erweiterten Öffnung den Spielraum für die internationale Zusammenarbeit ausweiten, damit inländischer und internationaler Wirtschaftskreislauf einander auf noch höherem Niveau fördern und beide positiv interagieren. Geplant ist auch eine fortlaufende Vertiefung der strukturellen Reform der Angebotsseite. Der Strukturwiderspruch zwischen Angebot und Konsum soll tatkräftig beseitigt werden. Es wird ein noch größeres Augenmerk darauf liegen, durch ein Angebot hoher Qualität einerseits die bestehende Nachfrage zu lenken und andererseits neue Nachfrage zu generieren. Auch setzen wir darauf, durch die weitere umfassende Vertiefung der Reform mehr Engagement in allen Bereichen zu entfalten, um so die gesamtgesellschaftliche Innovations- und Schaffenskraft zu entfachen.

**III. Regierungsaufgaben im Jahr 2025**

Die diesjährigen Aufgaben für die wirtschaftliche und gesellschaftliche Entwicklung wiegen äußerst schwer. Es ist daher nötig, Schwerpunkte zu setzen, die Schlüsselkettenglieder gut in den Griff zu bekommen und mit konzentrierten Kräften die Arbeit insbesondere in den folgenden Bereichen gut anzupacken:

1. **Kraftvolle Konsumbelebung, Erhöhung der Investitionseffizienz und allseitige Erweiterung der Inlandsnachfrage**

Wir wollen für eine bessere Verschränkung von Konsum und Investitionen sorgen. Bestehende Schwachstellen in Bezug auf die Inlandsnachfrage, insbesondere mit Blick auf den Konsum, sind rasch zu beheben, um die Nachfrage im Inland zu einer Haupttriebkraft und einem Stabilitätsanker für die Ankurbelung unseres Wirtschaftswachstums zu machen.

**Durchführung der Sonderaktion zur Konsumbelebung:** Es werden Spezialmaßnahmen zur Erhöhung der Konsumkraft, zur Vergrößerung des hochqualitativen Angebots und zur Verbesserung des Konsumumfeldes ausgearbeitet, mit dem Ziel, diversifizierte und differenzierte Konsumpotenziale freizusetzen sowie die Qualitätserhöhung und Niveauhebung des Konsums voranzutreiben. Außerdem soll durch mehrere Kanäle das Einkommen der Bevölkerung gesteigert werden. Insbesondere wollen wir die Einkünfte von Gering- und Durchschnittsverdienenden heben und ihre Belastung senken. Geplant ist auch, die Mechanismen zur regulären Erhöhung der Löhne und Gehälter von Erwerbstätigen zu verbessern. Die Sonderstaatsobligationen mit extralanger Laufzeit zur Unterstützung des Tausches alter Konsumgüter gegen neue werden auf 300 Milliarden Yuan veranschlagt. Wir setzen an verschiedenen Seiten an, etwa bei der Lockerung des Marktzugangs, der Reduzierung von Beschränkungen und einer besseren Kontrolle und Verwaltung. Dadurch werden die vielfältigen Dienstleistungsangebote noch einmal erweitert, etwa in Bereichen wie Gesundheitsfürsorge, Seniorenversorgung, Behindertenhilfe, Vorschulkinderbetreuung und Haushaltsdienste. Zudem ist vorgesehen, die Konsumszenarien zu innovieren und zu bereichern sowie die Entwicklung neuer Konsumarten wie etwa des digitalen, grünen und intelligenten Konsums zu beschleunigen. Ferner sind die Urlaubsregelungen umzusetzen und zu optimieren, um bestehende Konsumpotenziale in Feldern wie Kulturwesen, Tourismus und Sportwesen freizusetzen. Wir werden auch die politischen Maßnahmen in Bezug auf Duty-free-Shops weiter verfeinern, um den Konsum bei der Einreise zu fördern und auszubauen. Auch setzen wir darauf, den Aufbau von Städten zu Konsumzentren internationalen Ranges zu vertiefen und das kommerzielle System im Verwaltungsbereich der Kreisebene zu vervollständigen. Nicht zuletzt ist geplant, die Systeme zur umfassenden statistischen Konsumerfassung zu verbessern. Wir werden den Schutz der Verbraucherrechte und -interessen weiter verstärken und für ein sicheres Umfeld sorgen, in dem die Menschen beruhigt konsumieren können.

**Aktive Erweiterung der effektiven Investitionen:** Mit Blick auf die staatlichen Entwicklungsstrategien und die Bedürfnisse bei der Bevölkerungslebenshaltung müssen wir die Funktionen der verschiedenartigen Investitionsinstrumente der Regierung gut entfalten. Geplant ist in diesem Kontext, Finanzhaushalt und Finanzwirtschaft stärker zu koordinieren sowie die Projektreserve und die Gewährleistung der Produktionsfaktoren zu intensivieren. Mit großem Tempo soll eine Reihe von Schwerpunktprojekten durchgeführt und die reibungslose Vollendung der im 14. Fünfjahresplan vorgesehenen Großprogramme gefördert werden. Auch setzen wir darauf, Projekte wirklich richtig und gut auszuwählen sowie alle Geldmittel gut zu verwalten bzw. einzusetzen. Dabei gilt es, den Geldbedarf im Bau befindlicher Projekte zu decken. Wenig effiziente bzw. ineffiziente Investitionen sind entschieden zu verhindern. Die Investitionen im Rahmen des zentralen Haushalts werden in diesem Jahr auf 735 Milliarden Yuan veranschlagt. Parallel dazu sollten wir die Sonderstaatsobligationen mit extralanger Laufzeit gut nutzen und flankierende Finanzierungsmittel wie Kredite mit extralanger Laufzeit stärken. Organisation und Koordination von oben nach unten sollen verstärkt werden, um den Aufbau der „Zwei Schwerpunkte“ noch kraftvoller zu unterstützen. Nicht zuletzt gilt es, die Verwaltungsmechanismen für zweckgebundene Obligationen der Lokalregierungen zu optimieren, wobei Maßnahmen wie die Verwaltung per Negativliste von Investitionsbereichen und die Übertragung der Überprüfungsbefugnisse für Projekte an untergeordnete Stellen gut umzusetzen sind. Wir werden die Überprüfungs- und Genehmigungsverfahren für Investitionen noch einmal vereinfachen und Mechanismen zur Behördenzuständigkeiten und Regionsgrenzen überschreitenden, koordinierten Förderung von Schwerpunktprojekten etablieren und diese fortwährend vervollständigen. Außerdem sind die Investitionen in den Dienstleistungssektor zu intensivieren. Wir werden die Entwicklung der Privatinvestitionen unterstützen und fördern sowie die neuen Mechanismen für öffentlich-private Partnerschaften (PPP) standardisiert zur Anwendung bringen. Dabei soll mehr privates Kapital zur Beteiligung am Aufbau in Bereichen wie wichtige Infrastruktureinrichtungen sowie Soziales und allgemeine Lebenshaltung angeleitet werden, um dem Privatkapital so größere Entwicklungsspielräume zu gewähren.

1. **Ortsorientierte Entwicklung von Produktivkräften neuer Qualität und beschleunigter Aufbau eines modernisierten Industriesystems**

Wir setzen auf eine stärker integrierte Entwicklung wissenschaftlich-technologischer und industrieller Innovationen und wollen die Industrialisierung neuen Typs tatkräftig vorantreiben. Es gilt, eine umfangreichere und leistungsstärkere fortschrittliche Fertigungsindustrie herauszubilden sowie aktiv den modernen Dienstleistungssektor zu entwickeln. Was neue Triebkräfte angeht, so setzen wir auf Einflusskraft durch breite Ansammlung, während wir bei den traditionellen Triebkräften eine Erneuerung und Aufwertung fördern.

**Herausbildung und Stärkung der neu aufstrebenden und der Zukunftsindustrien:** Die integrierte und die clusterförmige Entwicklung neu aufstrebender strategischer Industrien werden gründlich vorangetrieben. Außerdem gilt es, die Vorzeigeaktion zur umfänglichen Anwendung neuer Technologien, Produkte und Szenarien zu entfalten. Es ist geplant, die sichere und gesunde Entwicklung neu aufstrebender Industrien zu fördern, etwa der kommerziellen Raumfahrt, der Niedrigflugwirtschaft sowie der Tiefseewissenschaft und -technologie. Notwendig ist, einen Mechanismus zur Steigerung des Finanzeinsatzes in Zukunftsindustrien zu etablieren und Zukunftsbranchen wie Biomanufacturing, Quantenwissenschaft und -technologie, verkörperte künstliche Intelligenz und das 6G-Netz herauszubilden. Daneben gilt es, die Pilotversuche zur integrierten Entwicklung von fortschrittlicher Fertigungsindustrie und modernem Dienstleistungssektor zu vertiefen und mit hohem Tempo eine dienstleistungsorientierte Fertigung zu fördern. Ferner werden wir die einheitliche Planung der industriellen Standortverteilung und die Überwachung und Frühwarnung in Bezug auf Produktionskapazitäten verstärken, was eine geordnete Industrieentwicklung und einen gesunden industriellen Wettbewerb fördern soll. Auch bei der innovationsgetragenen Entwicklung von staatlichen Entwicklungszonen für Industriezweige mit Hightech und neuen Technologien wird die Gangart beschleunigt. Parallel dazu werden wir innovationsorientierte Unternehmen abgestuft herausbilden, die Entwicklung und Stärkung kleiner und mittlerer Unternehmen, die sich durch mehr Spezialisierung, Qualitätsverfeinerung, eigene Stärken und Innovationsfähigkeit auszeichnen, fördern und die Entwicklung von Einhörnern und Gazellen unter den Unternehmen unterstützen, damit mehr solche Firmen in neuen Bereichen und Disziplinen mit noch mehr Tempo wachsen.

**Gezielte Umgestaltung und Niveauhebung der traditionellen Industrien:** Wir werden die qualitativ hochwertige Entwicklung von Schlüsselindustrieketten der Fertigungsindustrie beschleunigen und unsere Anstrengungen bei der Neugestaltung der industriellen Grundlagen sowie beim Erzielen von Durchbrüchen bei zentralen Technologien und Ausrüstungen verstärken. Für die Fertigungsindustrie gilt es, unter der Prämisse der weiteren Umfangerweiterung und Zugangsschwellensenkung alle Programme zur Umrüstung und Aufwertung wichtiger Technologien sowie zur groß angelegten Anlagenerneuerung intensiv umzusetzen. Wir müssen die digitale Transformation der Fertigungsindustrie beschleunigen und eine Reihe von Dienstleistern herausbilden, die sowohl in Sachen Branchenkenntnisse als auch Digitalisierungstechnik versiert sind. Parallel dazu gilt es, die Unterstützung für die digitale Transformation kleiner und mittlerer Unternehmen zu intensivieren. Wir werden die Aktion zur an höheren Standards orientierten Optimierung und Niveauhebung der traditionellen Industrien entfalten. Es gilt, die Arbeit zur Erweiterung der Angebotspalette, Qualitätssteigerung und Markenbildung in der Fertigungsindustrie tiefgreifend zu fördern sowie das umfassende Qualitätsmanagement zu verstärken. Ziel ist es, Marken- und Qualitätsprodukte zu generieren sowie klassische Industrien zu gestalten.

**Entfachung der Innovationskraft der Digitalwirtschaft:** Wir werden die Aktion „KI Plus“ stetig vorantreiben und die Digitaltechnik noch besser mit den Stärken unserer Fertigungsindustrie sowie den Vorzügen unseres Marktes verbinden. Dabei wollen wir die breite Anwendung großer KI-Modelle unterstützen sowie tatkräftig intelligente Endgeräte der neuen Generation und intelligente Fertigungsanlagen entwickeln, darunter smarte und vernetzte Elektromobilität, KI-Handys und -Computer sowie intelligente Roboter. Auch müssen wir die umfängliche Anwendung des 5G-Netzes ausweiten und die innovationsgetragene Entwicklung des industriellen Internets beschleunigen. Parallel dazu werden wir die Standortverteilung der landesweiten Rechenleistungsressourcen optimieren und Digitalindustriecluster mit internationaler Wettbewerbsfähigkeit herausbilden. Es gilt, das Grundlagensystem für Daten mit hohem Tempo zu verfeinern und die Entwicklung und Nutzung von Datenressourcen zu vertiefen. Der grenzüberschreitende Datenfluss soll gefördert und standardisiert werden. Daneben fördern wir eine standardisierte und gesunde Entwicklung der Plattformwirtschaft, um so deren positive Rolle in Bereichen wie Innovationsförderung, Konsumerweiterung und Beschäftigungsstabilisierung besser zur Geltung zu bringen.

1. **Intensive Umsetzung der Strategie zum Aufschwung des Landes durch Wissenschaft und Bildung sowie weitere Erhöhung der Gesamteffizienz des nationalen Innovationssystems**

Unser Land hält an der innovationsgetriebenen Entwicklung fest und setzt darauf, die Bildungsentwicklung, die wissenschaftlich-technologische Innovation und die Fachkräfteheranbildung ganzheitlich voranzubringen, um die grundlegende und strategische Stütze für die Chinesische Modernisierung zu festigen.

**Rascher Aufbau eines Bildungssystems hoher Qualität:** Es wird ein Plan für die Dreijahresaktion zum Aufbau einer starken Bildungsnation erarbeitet und umgesetzt. Vorgesehen ist, das Programm zur Förderung der moralischen Integrität und zur Heranbildung guter Menschen im neuen Zeitalter allseitig durchzuführen sowie die Reform und Erneuerung der ideologisch-politischen Erziehung in den Grund- und Mittelschulen sowie an den Hochschulen und Universitäten noch besser aufeinander abzustimmen. Mit Blick auf die Schul- und Vorschulbildung gilt es, das Programm zur Mehrung hochwertiger Ressourcen und zur Qualitätssteigerung gründlich umzusetzen sowie den Mechanismus zu vervollständigen, der für eine an die demografischen Veränderungen angepasste, einheitliche Planung und Verteilung der Ressourcen sorgt. Es ist wichtig, die Arbeit zur Standardisierung der Pflichtschulbildungsanstalten zu intensivieren und eine qualitätsvolle, ausgewogene Entwicklung dieser Schulbildung zu fördern. Parallel dazu werden wir die Aufnahmekapazität der Mittelschuloberstufen steigern, die Qualität der Mittelschuloberstufen im Verwaltungsbereich der Kreisebene erhöhen und schrittweise eine kostenlose Vorschulbildung einführen. Daneben ist vorgesehen, die Förderschulbildung und den Bereich Fort- und Weiterbildung sowie auch die Sondererziehung für strafunmündige Kinder und Jugendliche gut auszugestalten und die Entwicklung des privaten Bildungssektors anzuleiten und zu standardisieren. Die Integration von Berufsbildung der Sekundarstufe und allgemeiner Oberstufenbildung der Mittelschulen sowie von Ausbildung und Industrie bzw. Gewerbe soll gefördert werden, um die Anpassungsfähigkeit der Berufsbildung zu erhöhen. Es bedarf des Weiteren einer kategorienbezogenen Förderung der Reform der Hochschulen und Universitäten und einer zuverlässigen Steigerung der Kapazität von hochwertigen Bachelorbildungseinrichtungen. Beim Aufbau von Hochschulen und Fachrichtungen von Weltklasse werden wir mehr Tempo machen. Auch mit Blick auf den Regulierungsmechanismus zur Entwicklung von Fachrichtungen und das Modell der Fachkräfteausbildung sind weitere Verbesserungen nötig. In allen Lehranstalten sollen aktiv Sportaktivitäten entfaltet werden. Wir müssen die seelische Gesundheitserziehung allgemein verbreiten und uns der körperlichen und seelischen Verfassung unserer Schüler, Studierenden und Lehrkräfte annehmen. Wir setzen darauf, den Erziehergeist zu fördern, ein Kontingent an hochqualifizierten, spezialisierten Lehrkräften aufzubauen, die Entwicklung des Berufsethos und des Arbeitsstils der Lehrkräfte zu intensivieren und ihre Vergütung und Zusatzleistungen noch wirksamer sicherzustellen. Mit fester Orientierung an den nationalen Bedürfnissen und den Anliegen der Bevölkerung werden wir die Bildungsreform und -entwicklung voranbringen, damit unser Land rasch die Umwandlung von einer großen zu einer auch starken Bildungsnation vollzieht.

**Förderung von Unabhängigkeit und selbstständiger Stärke in Wissenschaft und Technologie auf hohem Niveau:** Wir müssen die Stärken unseres neuartigen Systems zur Mobilisierung des ganzen Landes voll ausspielen. Wir sollten nicht nur durch intensivere Anstrengungen Durchbrüche bei der Erforschung zentraler und Schlüsseltechnologien erzielen, sondern auch die Erforschung und Entwicklung hochmoderner und disruptiver Technologien fördern. Gleichzeitig ist geplant, die Großprojekte in Wissenschaft und Technologie mit großem Tempo zu organisieren und umzusetzen sowie die diesbezügliche Planung im Voraus einzuleiten. Wir werden die Planung in Bezug auf unsere nationalen strategischen Stärken in Wissenschaft und Technologie optimieren und die Reform wissenschaftlicher Forschungseinrichtungen fördern. Beim Aufbau der staatlichen Labors sollen versuchsweise neuartige Organisationsmodelle für die wissenschaftliche Forschung eingeführt werden. Auch gilt es, die ausstrahlende und anleitende Funktion regionaler wie internationaler Zentren für wissenschaftlich-technologische Innovation stärker zur Geltung zu bringen. Bei der Vergabe von Mitteln für Wissenschaft und Technologie soll die Grundlagenforschung stärker bevorzugt und der diesbezügliche Investitionsmechanismus, der wettbewerbsbasierte Förderung mit stabiler Unterstützung verbindet, verbessert werden. Außerdem ist der Organisationsgrad der Grundlagenforschung zu erhöhen. Die Spitzenunternehmen in Wissenschaft und Technologie sollen ihrer führenden Rolle noch besser gerecht werden. Zudem müssen wir die tiefgreifende Integration von Produktion, Lehre und Forschung stärken, wobei den Unternehmen eine führende Rolle zukommen soll. In Hinsicht auf die institutionellen Rahmenbedingungen ist zu gewährleisten, dass sich Unternehmen an staatlichen Entscheidungen über Wissenschafts- und Technologieinnovationen beteiligen und sie die Möglichkeit erhalten, wichtige Wissenschafts- und Technologieprojekte zu übernehmen. Es ist auch eine Verbesserung des Allokationsmechanismus für Wissenschafts- und Technologieinvestitionen aus dem zentralen Haushalt vorgesehen, ebenso wie eine Verfeinerung des Verwaltungsmechanismus für die Verwendung dieser Geldmittel. Geplant ist, die politischen Unterstützungsmaßnahmen für die Umwandlung wissenschaftlich-technologischer Forschungsergebnisse in reale Produktivkräfte sowie die vom Markt angebotenen Dienstleistungen für diese Umwandlung zu vervollständigen und Reformen zur Gewährung der Eigentumsrechte an dienstlich erbrachten wissenschaftlich-technologischen Errungenschaften und zur Verwaltung der daraus erwirtschafteten Vermögen durch eine gesonderte Auflistung voranzutreiben. Ziel ist es, wissenschaftlich-technologische Forschungsergebnisse noch wirksamer in reale Produktivkräfte zu überführen. Der Schutz und die Anwendung geistigen Eigentums sind zu intensivieren. Auch werden wir den Aufbau der Plattformen für Machbarkeitsnachweise und Erprobungen im Pilotmaßstab sowie der Plattformen für generische Technologien in einschlägigen Branchen beschleunigen. Wir setzen nicht nur darauf, das System zur differenzierten Kontrolle und Verwaltung der Risikokapitalfonds zu vervollständigen, sondern werden auch die politikbedingte finanzwirtschaftliche Unterstützung intensivieren. Dabei sind die Entwicklung von Risikokapital und die Stärkung von Geduldskapital zu beschleunigen. Öffnung und Zusammenarbeit in Wissenschaft und Technologie sollen ausgeweitet werden. Wichtig ist es zudem, die Wissenschaftspopularisierung zu intensivieren und den wissenschaftlichen Kenntnisstand der Bevölkerung zu heben. Nicht zuletzt müssen wir den Forschergeist entfalten, um so die Herausbildung eines innovationsfreundlichen Umfeldes zu fördern, in dem zum Forschen ermuntert wird und Fehlschläge toleriert werden.

**Allseitige Erhöhung der Qualität des Fachkräftekontingents:** Die ausstrahlende Rolle von Fachkräftehochburgen und Fachkräfteplattformen soll gut entfaltet werden. Wir wollen die Stärke unseres Landes in Bezug auf strategische Fachkräfte rasch ausbauen und die Heranbildung von Innovationstoptalenten, dringend benötigten und raren Fachkräften in Schwerpunktbereichen und beruflich hochqualifizierten Fachleuten verstärken. Nachwuchskräfte in Wissenschaft und Technologie sind tatkräftig zu unterstützen und mutig einzusetzen. Außerdem setzen wir darauf, den durch unermüdliche Vervollkommnung und Perfektion gekennzeichneten Handwerksmeistergeist zu kultivieren. Gleichzeitig ist die Herausbildung von Kontingenten an technischen Spitzenindustriearbeitern geplant. Wir werden den Unterstützungs- und Gewährleistungsmechanismus zur Einführung von Fachkräften aus dem Ausland weiter verfeinern und die Dienstleistungen für ausländische Fachkräfte optimieren. Geplant ist, das System für die Verwaltung und den Einsatz von Fachkräften gründlich zu reformieren und der Arbeitgeberseite größere Selbstbestimmungsrechte zu gewähren. Parallel dazu sind die gemeinsame Ausbildung und der Austausch von Fachkräften in den Bereichen Produktion, Lehre und Forschung voranzutreiben. Daneben werden wir für eine angemessene regionale Verteilung der Fachkräfte und eine stärkere Koordination von Fachkräften aus Ost-, Zentral- und Westchina sorgen. Ausgezeichnete Talente werden dazu ermutigt, in Zentral- und Westchina große Leistungen zu vollbringen. Es ist nötig, die Reform zur kategorienweisen Evaluation von Fachleuten zu vertiefen und der Überbewertung von akademischen Ehrentiteln in wissenschaftlichen und akademischen Kreisen besser entgegenzuwirken. Es wird ein Evaluationssystem für Fachleute geben, das sich an der Innovationsfähigkeit, Arbeitsqualität, dem faktischen Praxiswirken und den geleisteten Beiträgen dieser Fachleute orientiert. So werden wir Spezialisten aus verschiedensten Bereichen ermutigen, sich intensiv ihren fachlichen Forschungen zu widmen, reiche Erfahrungen zu sammeln und diese, sobald die Zeit reif ist, fruchten zu lassen.

1. **Beschleunigte Umsetzung der maßgebenden Reformmaßnahmen und bessere Entfaltung der Lenkungsfunktion der Reform des Wirtschaftssystems**

Wir werden die Reformen in Schwerpunktbereichen zuverlässig vorantreiben und institutionelle sowie mechanismenbezogene Entwicklungshindernisse mit konzentrierten Kräften beseitigen, um so ein noch gerechteres und dynamischeres Marktumfeld zu schaffen.

**Effektive Entfachung der Vitalität der verschiedenartigen Marktteilnehmer:** Wir werden die „Zweifache Unbeirrbarkeit“ (die unbeirrte Konsolidierung und Weiterentwicklung der gemeineigenen Wirtschaft sowie die unbeirrte Stimulation, Unterstützung und Anleitung der Entwicklung der nicht-gemeineigenen Wirtschaft) beibehalten und umsetzen. Es gilt, die Aktion zur Reformvertiefung und -optimierung bei den staatseigenen Unternehmen mit hoher Qualität zu vollenden und Leitlinien zur Optimierung der Planung und Strukturregulierung der staatseigenen Wirtschaft anzuwenden. Bei der Einrichtung eines Bewertungssystems für staatseigene Betriebe in Bezug auf die Erfüllung ihrer strategischen Missionen müssen wir mehr Tempo machen. Vorgesehen ist, die Gesetze und Rechtsvorschriften sowie die politischen Fördermaßnahmen zur Entwicklung der Privatwirtschaft zuverlässig in die Praxis umzusetzen und die legitimen Rechte und Interessen privater Unternehmen und Unternehmer wirksam und gesetzesgemäß zu schützen. Private Firmen mit den erforderlichen Voraussetzungen werden dazu angespornt, ein modernes Betriebssystem chinesischer Prägung zu etablieren und dieses zu vervollkommnen. Durch größere Anstrengungen soll die Arbeit zur Begleichung von Zahlungsrückständen an Unternehmen vorangetrieben werden. Hier setzen wir darauf, die Governance von den Ursprüngen her und die Bestrafung für Vertrauensverstöße zu intensivieren sowie den Langzeitmechanismus zur Begleichung von Zahlungsrückständen an Unternehmen zur Anwendung zu bringen. Nicht zuletzt ist vorgesehen, die regelmäßige Kommunikation zwischen Regierung und Unternehmen zu vertiefen und damit den Firmen bei der Lösung ihrer realen Schwierigkeiten und Probleme wirksam unter die Arme zu greifen. Gezielt unterstützt wird außerdem durch mehrere Maßnahmen das Fortkommen von selbstständigen Gewerbetreibenden. Parallel dazu müssen wir die Sonderaktion zur Standardisierung der Gesetzesausführung in Bezug auf Unternehmen entfalten und willkürlichen Gebühren- und Bußgelderhebungen sowie ungerechtfertigter Überprüfung und Zwangsschließung mit konzentrierten Kräften ein Ende setzen. Entschieden zu verhindern ist die vorschriftswidrige Gesetzesausführung außerhalb des eigenen administrativen Verwaltungsgebietes, ebenso wie jede Form der Gesetzesausführung, die der Verfolgung persönlicher oder behördenbezogener Interessen dient. Die Regierung sollte ihre Verwaltungsfunktion in ihre Dienstleistungen einfließen lassen und durch einen Wohlfühlservice die Zuversicht der Unternehmen stärken.

**Tiefgreifende Förderung des Aufbaus eines landesweit einheitlichen großen Marktes:** Wir werden in diesem Zusammenhang mit mehr Tempo grundlegende institutionelle Rahmenbedingungen und Regeln schaffen und diese rasch vervollständigen. Lokalprotektionismus und Marktzersplitterung sind zu beseitigen. In diesem Kontext setzen wir auch darauf, alle den Wirtschaftskreislauf einschränkenden Blockaden und Hindernisse in Bereichen wie Marktzugang und -austritt sowie bei der Faktorenallokation abzuschaffen. Jede Form des sich verselbstständigenden, unfruchtbaren Wettbewerbs ist umfassend zu regulieren. Es gilt, die Leitlinien zum Aufbau eines landesweit einheitlichen großen Marktes anzuwenden sowie eine Neufassung der Negativliste für den Marktzugang zu erstellen und bekannt zu geben. Zudem brauchen wir eine Optimierung des Markteintrittsumfeldes für neue Geschäftsformen und neue Geschäftsbereiche. In zentralen Bereichen sind Leitlinien für vorschriftskonformes Handeln in Hinsicht auf fairen Wettbewerb auszuarbeiten. Gleichzeitig sind die Ausschreibungssysteme und -mechanismen zu reformieren und zu vervollkommnen. Wir werden politische Maßnahmen zur Vervollständigung des Systems der gesellschaftlichen Kreditwürdigkeit einführen und ein einheitliches System zur Wiederherstellung der Kreditwürdigkeit gestalten. Wichtig ist, das System für den vereinfachten Marktaustritt von Unternehmen zu verbessern und die auf dem Ort der Geschäftsaktivitäten der Marktteilnehmer basierende statistische Erfassung sukzessive zu verbreiten. Nicht zuletzt ist es nötig, beim Aufbau eines einheitlichen, geöffneten Verkehrs- und Transportmarktes mehr Tempo zu machen und die Sonderaktion zur Senkung der gesamtgesellschaftlichen Logistikkosten zu entfalten.

**Vertiefung der Reform des Finanz-, Steuer- und Finanzwirtschaftssystems:** Bei der Reform hin zur Null-Basis-Budgetierung werden wir Pilotversuche in den Behörden zentraler Ebene entfalten und die Lokalregierungen bei der Vertiefung dieser Reform unterstützen. Dafür sollen auch aktiv Innovationen beim Aufbau von Schlüsselsystemen etwa in Bezug auf Ausgabenstandards und Leistungsbewertungen gefördert werden. Mit hohem Tempo planen wir die Verschiebung der Verbrauchssteuererhebung für einige Warenkategorien in das Groß- und Einzelhandelsstadium sowie die Verteilung dieser Steuer an die Lokalregierungen, um die selbstständige Finanzkraft dieser Regierungen zu stärken. Die Steuervergünstigungspolitik wird weiter standardisiert. Es gilt, aktiv Anreizmechanismen auszuloten und einzurichten, um im Zuge der lokalen Entwicklung hoher Qualität die Herausbildung neuer Finanzquellen zu fördern. Außerdem ist der Umfang des aus dem Haushalt finanzierten Personals strikt zu kontrollieren. Wir setzen darauf, die Normensysteme sowie die grundlegenden Regelungen für die Finanzwirtschaft zu verfeinern, und zwar in den Gebieten Wissenschaft und Technologie, Green Finance, allgemein zugängliche Finanzdienstleistungen, Altersfürsorge und Digital Finance. Es ist nötig, die umfassende Reform des Kapitalmarktes hinsichtlich Investitionen und Finanzierung zu vertiefen und gleichzeitig den Zufluss von mittel- und langfristigem Kapital in den Markt tatkräftig voranzutreiben. Parallel dazu müssen wir den Mechanismus für strategische Reserven und zur Stabilisierung des Kapitalmarktes noch energischer ausbauen. Nicht zuletzt gilt es, die Systeme im Zusammenhang mit der Aktienemission, dem Börsengang, der Fusion und Übernahme sowie der Reorganisation von Unternehmen zu reformieren bzw. zu optimieren. Die Entwicklung des mehrstufigen Anleihemarktes ist zu beschleunigen.

1. **Erweiterung der Außenöffnung hohen Niveaus und aktive Stabilisierung von Außenhandel und auswärtigen Investitionen**

Unabhängig von den Veränderungen im äußeren Umfeld müssen wir stets unbeirrt an der Öffnung nach außen festhalten und auch die institutionelle Öffnung sicheren Schrittes ausweiten. Parallel dazu werden wir die selbstständige und die unilaterale Öffnung geordnet erweitern und Reform und Entwicklung durch weitere Öffnung fördern.

**Stabilisierung der Außenhandelsentwicklung:** Wir werden die politischen Maßnahmen zur Stabilisierung des Außenhandels intensivieren und die betreffenden Unternehmen dabei unterstützen, ihre Auftragslage zu stabilisieren und in neue Märkte zu expandieren. Optimierungen bedarf es auch im Hinblick auf die finanzwirtschaftlichen Dienstleistungen, etwa bei Finanzierung, Abrechnung und Devisen. Was die Exportkreditversicherung angeht, so werden die Gesamthöhe des garantierten Versicherungsschutzes sowie ihr Abdeckungsumfang vergrößert. Außerdem werden wir chinesische Unternehmen verstärkt bei der Beteiligung an und der Organisation von Messen außerhalb des chinesischen Festlandes unterstützen. Auch fördern wir das Fortkommen des grenzüberschreitenden E-Commerce. Wir werden das Logistiksystem für grenzüberschreitenden Versand sowie die damit verbundene Lieferung verfeinern. Ferner gilt es, für eine bessere Entwicklung von Logistiklagern in Übersee zu sorgen. Die Funktionen der Wirtschafts- und Handelskooperationszonen außerhalb des chinesischen Festlandes sollen erweitert, Handelsaktivitäten mit Zwischenprodukten entwickelt und diversifizierte Märkte erschlossen werden. Außerdem werden wir der integrierten Entwicklung des Binnen- und Außenhandels unter die Arme greifen. Probleme etwa mit Blick auf Normenzertifizierung und Marketingkanäle sollen dabei noch schneller gelöst werden. Auch die innovationsgetragene Entwicklung des Dienstleistungshandels gilt es voranzutreiben. In diesem Zusammenhang ist die Wettbewerbsfähigkeit traditionell überlegener Dienstleistungen weiter zu erhöhen. Es wird zum Export von Dienstleistungen ermutigt, während wir gleichzeitig darauf hinarbeiten, den Import von Qualitätsdienstleistungen auszuweiten. Bereiche wie der grüne und der digitale Handel sollen für neue Wachstumsimpulse sorgen. Wir werden Regionen mit den nötigen Voraussetzungen dabei helfen, den Offshore-Handel neuen Typs zu entwickeln. Zudem soll der Grenzhandel aktiv weiterentwickelt werden. Wichtige Messen wie die Chinesische Internationale Importmesse (CIIE), die Chinesische Import- und Exportmesse (Canton Fair), die Chinesische Internationale Messe für Dienstleistungshandel (CIFTIS), die Globale Messe für digitalen Handel (GDTE) und die Chinesische Internationale Messe für Konsumgüter (Hainan Expo) sind erfolgreich und mit hoher Qualität auszurichten. Auch Weiterentwicklung und Zusammenarbeit im Bereich intelligente Zollabwicklung werden vorangebracht, um den Erleichterungsgrad der Zollabfertigung zu erhöhen.

**Tatkräftiger Ansporn auswärtiger Investitionen:** Wir werden die umfassenden Pilotversuche und Vorzeigezonen zur weiteren Öffnung des Dienstleistungssektors fördern. Parallel dazu ist eine geordnete Öffnung von Bereichen wie Internet und Kultur vorgesehen. Auch die Pilotversuche zur Öffnung von Feldern wie Telekommunikation, medizinische Versorgung und Bildung werden erweitert. Wir ermutigen ausländische Investoren zur Ausweitung ihrer Reinvestitionen und unterstützen ihre Beteiligung an flankierenden Kooperationen im oberen und unteren Bereich der Industrieketten. Mit Blick auf Belange wie Produktionsfaktorenverfügbarkeit, Lizenzvergabe, Normenausarbeitung und öffentliche Beschaffung werden wir Unternehmen mit auswärtigem Kapital die Inländerbehandlung wirksam gewähren. Es ist zudem geplant, Dienstleistungen für Unternehmen mit auswärtigem Kapital besser sicherzustellen und Vorzeigeprojekte mit raschem Tempo umzusetzen. „Investieren in China“ soll durch ununterbrochene Bemühungen zur Marke reifen. Wir brauchen eine höhere Qualität und Effizienz unserer Pilotfreihandelszonen und mehr Befugnisse für sie zur Übernahme von Reformaufgaben. In Bezug auf den Freihandelshafen Hainan gilt es, alle zentralen politischen Maßnahmen kraftvoller umzusetzen. Auch die Politik bezüglich der Öffnung und Weiterentwicklung der wirtschaftlichen und technologischen Entwicklungszonen lässt sich weiter verfeinern und es bedarf der Förderung der Transformation und Niveauhebung der umfassenden Zollfreizonen. Mit kontinuierlichen Anstrengungen werden wir auf ein marktorientiertes, rechtsstaatliches und international kompatibles Geschäftsumfeld auf Weltniveau hinarbeiten, damit sich Unternehmen mit auswärtigem Kapital noch besser entwickeln können.

**Intensive und praxisorientierte gemeinsame Umsetzung der Seidenstraßeninitiative mit hoher Qualität:** Wir werden den Aufbau großer Vorzeigeprogramme sowie auch kleinerer, gemeinwohlorientierter Vorhaben koordiniert voranbringen, um eine Reihe von beispielgebenden Kooperationserrungenschaften zustande zu bringen. Hierfür wollen wir auch einen stabilen und reibungslosen Betrieb des Schienengüterverkehrs zwischen China und Europa garantieren und mit raschem Tempo den neuen westlichen Land-See-Korridor aufbauen. Unsere Investitionen außerhalb des chinesischen Festlandes leiten wir zu einer gesunden, sicheren und geordneten Entwicklung an. Zudem gilt es, unsere umfassenden Dienstleistungen in Übersee zu stärken, darunter etwa Rechts-, Finanz- und Logistikdienste. Nicht zuletzt ist vorgesehen, die Gesamtplanung der internationalen Zusammenarbeit in den Industrie- und Lieferketten zu optimieren.

**Intensivierung der bi- und multilateralen sowie regionalen Wirtschaftszusammenarbeit:** Wir zielen darauf ab, kontinuierlich ein noch größeres, auf die ganze Welt ausgerichtetes sowie hohen Standards entsprechendes Netzwerk an Freihandelszonen zu knüpfen. Hierfür werden wir die Unterzeichnung des Abkommens für die aufgewertete Freihandelszone China-ASEAN-Freihandelszone 3.0 fördern und uns aktiv um den Beitritt zum Partnerschaftsabkommen über digitale Wirtschaft (DEPA) sowie zum Umfassenden und fortschrittlichen Abkommen für transpazifische Partnerschaft (CPTPP) bemühen. Wir werden zudem unbeirrt das multilaterale Handelssystem mit der Welthandelsorganisation im Zentrum wahren. Ziel ist es, die Interessenschnittmengen mit anderen Ländern auszuweiten und gemeinsame Entwicklung zu fördern.

1. **Effektive Risikoprävention und -beseitigung in Schwerpunktbereichen und konsequentes Halten der entscheidenden Linie zur Verhinderung systemischer Risiken**

Es gilt, Entwicklung und Sicherheit noch besser miteinander zu koordinieren und an der schrittweisen Auflösung von Risiken im Zuge der Entwicklung festzuhalten. Wir werden intensive Anstrengungen leisten, damit Entwicklung hoher Qualität und Sicherheit hohen Niveaus positiv ineinandergreifen.

**Stetige und kraftvolle Förderung des Abschwungstopps und der erneuten Stabilisierung auf dem Immobilienmarkt:** Wir werden ortsbezogene politische Maßnahmen implementieren, um die geltenden Beschränkungsmaßnahmen nachzujustieren bzw. zu reduzieren. Mit größerer Kraft wird die Umgestaltung dörflicher Gegenden in den Städten sowie baufälliger und alter Wohnhäuser umgesetzt. So soll das Potenzial des unveränderlichen Grundbedürfnisses nach Wohnraum sowie der Bedürfnisse nach besseren Wohnungen vollauf freigesetzt werden. Verbesserungen soll es zudem bei der städtischen Raumstruktur sowie den Flächennutzungsarten geben. Die Bereitstellung von Nutzflächen für neue Immobilien ist angemessen zu kontrollieren. Parallel ist geplant, bestehende Bauflächen mit Nutzungspotenzial sowie gleichzeitig als Geschäfts- und Büroräume genutzte Räumlichkeiten wirksam einzusetzen, den Ankauf von bisher unverkauften neuen Eigentumswohnungen voranzutreiben und Stadtregierungen beim Ankauf größere Selbstbestimmungsrechte im Hinblick auf Käufer, Preis und Nutzungszweck zu gewähren. Die Refinanzierungskredite zum Ankauf von Wohnungen zur Bereitstellung für sozial Bedürftige und Durchschnittsverdienende sollen in noch mehr Bereichen zum Einsatz kommen. Wir werden die Funktion des Koordinierungsmechanismus zur Finanzierung der Immobilienbranche gut entfalten und uns weiter der Aufgabe widmen, den Bau und die Übergabe von bereits verkauften Wohnungen und überfälligen Wohnprojekten besser zu gewährleisten. Es ist vonnöten, dem Risiko der Zahlungsunfähigkeit bei Immobiliengesellschaften wirksam vorzubeugen. Zudem werden in geordneter Weise die nötigen institutionellen Grundstrukturen aufgebaut. In diesem Kontext werden wir auch bei der Ausgestaltung eines neuen Entwicklungsmodells für die Immobilienbranche mehr Tempo machen. Wir müssen uns den Qualitätsansprüchen der Bevölkerung in Sachen Wohnraum anpassen. Hierfür gilt es, geltende Standards und Normen zu verbessern. Ziel muss es sein, guten Wohnraum zu schaffen, der sicher, komfortabel, grün und intelligent ist.

**Umsichtige Auflösung von Verschuldungsrisiken bei den Lokalregierungen:** Auch weiterhin setzen wir darauf, im Zuge der Entwicklung die Verschuldung zu beseitigen und im Zuge des Schuldenabbaus für mehr Entwicklung zu sorgen. Das Paket an Plänen zum Schuldenabbau wird hierfür verbessert und zur Anwendung gebracht. Gleichzeitig sollen die Prüfungs- und Kontrollmaßnahmen noch besser greifen. Wir werden die Liste der Regionen mit hohem Verschuldungsrisiko immer wieder zeitnah anpassen. Die Erschließung neuer Investitionsspielräume wird gefördert. Gemäß den Prinzipien sachgerechter Kategorisierung und zielgerichteter Umschuldung werden wir die Arbeit hinsichtlich des Anleihenswaps der versteckten Verbindlichkeiten der Lokalregierungen gut leisten. Auch setzen wir auf eine Optimierung des Verwaltungssystems für Regierungsschulden. Gleichzeitig ist Affekthandlungen der vorschriftswidrigen Kreditaufnahme entschieden Einhalt zu gebieten. Die Geldmittelbeschaffungsfunktion der lokalen Finanzierungsplattformen für die Regierungen ist rasch aus diesen herauszutrennen, um die marktorientierte Transformation dieser Plattformen und die Auflösung ihrer Verschuldungsrisiken voranzubringen.

**Aktive Verhinderung finanzwirtschaftlicher Risiken:** In Übereinstimmung mit den Prinzipien der Marktorientierung und Rechtsstaatlichkeit werden wir das Vorgehen gegen Risiken bei kleinen und mittleren lokalen Finanzinstitutionen sowie ihre Transformation und Weiterentwicklung nach einem einheitlichen Plan vorantreiben. Wir werden umfassende Maßnahmen ergreifen, um die Risiken bei diesen Finanzinstitutionen kategorienweise gezielt zu beseitigen, etwa durch ergänzendes Kapital, Fusionen und Reorganisation sowie Marktaustritt. Hinsichtlich der kleinen und mittleren Finanzinstitutionen gilt es, die Positionierung ihrer Funktionen und die Mechanismen zu ihrer Governance zu vervollkommnen, damit sie eine differenzierte, intern qualitative Entwicklung realisieren können. Zudem werden wir das System der Finanzaufsicht weiter ausfeilen, die behördenübergreifende Zusammenarbeit forcieren und die entsprechenden Aufsichtsaufgaben von zentraler und lokaler Ebene besser miteinander koordinieren. Nicht zuletzt ist es zwingend notwendig, die vehemente Bekämpfung illegaler finanzwirtschaftlicher Aktivitäten aufrechtzuerhalten. Ressourcen zur Risikoauflösung wie der Versicherungsfonds für Spareinlagen sowie der Gewährleistungsfonds für Finanzstabilität werden aufgestockt. Auch die Reaktionspläne für den Fall negativer Auswirkungen externer Risiken müssen noch besser werden, um die Sicherheit und Stabilität der Finanzwirtschaft wirksam zu wahren.

1. **Solide Arbeit in Bezug auf die Landwirtschaft, den ländlichen Raum und die Landwirte sowie intensive Förderung des umfassenden ländlichen Aufschwungs**

Wir werden an der vorrangigen Entwicklung der Landwirtschaft und des ländlichen Raums festhalten, aus den Erfahrungen des groß angelegten Projekts „1000 Modelldörfer und 10.000 lebenswertere Dörfer“ lernen und diese anwenden. Das Unterstützungssystem zur Stärkung der Landwirtschaft, Begünstigung des ländlichen Raums und Wohlstandsschaffung unter den Landwirten wird weiter verfeinert. Über alle erdenklichen Wege bemühen wir uns darum, für mehr Wirtschaftlichkeit in der Agrarwirtschaft und mehr Dynamik im ländlichen Raum zu sorgen sowie das Einkommen der Landwirte zu steigern.

**Kontinuierliche Kompetenzerhöhung in Bezug auf die stabile Produktion von und die sichere Versorgung mit wichtigen Agrarerzeugnissen wie Getreide:** Die Getreideanbaufläche unseres Landes muss stabil bleiben. Dabei steht die Steigerung des Ertrags pro Flächeneinheit sowie der Qualität im Fokus. Die Erfolge bei der Erweiterung des Sojaanbaus sollen konsolidiert und das Potenzial des erweiterten Anbaus von Ölpflanzen soll erschlossen und entfaltet werden. Für Baumwolle, Zucker und Kautschuk gilt es, die Produktion stabil zu halten und die Qualität zu steigern. Wir werden zudem Viehwirtschaft und Aquakultur bei ihrer stabilen Entwicklung unter die Arme greifen, das Fortkommen der modernen Landwirtschaft in kontrollierter Umgebung (CEA) fördern und allseitig Lebensmittelressourcen erschließen. Die rote Linie der Mindestackerfläche des Landes soll streng gehalten und die Verwaltung in Bezug auf den flächenmäßigen Ausgleich für umfunktioniertes Ackerland streng ausgeübt werden. Es ist auch geplant, die Schaffung, die Verwaltung und den Schutz sowie die Nutzung hochstandartiger Anbauflächen qualitätsvoll nach vorne zu bringen. Mehr Anstrengungen bedarf es beim Aufbau von Wasserbaueinrichtungen auf Ackerland und von modernen Bewässerungsgebieten. Gleiches gilt für die Sanierung von degenerierten Ackerflächen und die Wiederurbarmachung von Brachland. Wir werden die Aktion zum Aufschwung der Saatgutindustrie intensiv durchführen. Bei der Erforschung, Entwicklung und Anwendung fortschrittlicher, praxistauglicher Landmaschinen und Agrargeräte sowie bei der weiträumigen Verbreitung der Forschungsergebnisse aus Agrarwissenschaft und -technologie soll mehr Tempo gemacht werden. Durch die Umsetzung umfassender Maßnahmen werden wir die Preise für Getreide und andere wichtige Agrarerzeugnisse auf einem angemessenen Niveau halten. Die Arbeit bezüglich der horizontalen Interessenkompensation auf Provinzebene zwischen Anbau- und Absatzgebieten von Getreide wird nach einheitlicher Planung seitens der Zentralregierung in Angriff genommen. Zudem werden wir die Unterstützung für die wichtigsten Getreideanbaukreise intensivieren und die Initiative der Getreidebauern und Hauptgetreideanbaugebiete aufrechterhalten. Alle Regionen müssen zuverlässig Verantwortung für die Gewährleistung der nationalen Ernährungssicherheit schultern, damit durch gemeinsame Anstrengungen noch besser sichergestellt wird, dass die chinesische Bevölkerung stets genug auf dem Teller hat.

**Unablässige Konsolidierung und Erweiterung der Erfolge bei der Lösung schwerwiegender Probleme der Armutsüberwindung:** Wir werden die Effizienz des Monitorings und der Unterstützung erhöhen sowie die Erfolge der „Dreifachen Gewährleistung“ (die Gewährleistung von Pflichtschulbildung, grundlegender medizinischer Versorgung und sicheren Wohnraums) und der Sicherstellung der Trinkwasserversorgung fortwährend festigen und aufwerten. Ziel ist es, ein Abrutschen in die Armut sowie Armutsrückfälle von weitläufigem Ausmaß zu verhindern. Menschen, die zur Armutsüberwindung umgesiedelt wurden, werden weiterhin verstärkt unterstützt. Im Bereich der Industrien zur Unterstützung der Armutsbekämpfung werden nach Kategorien sowohl die Qualität als auch die Wirtschaftseffizienz gesteigert. Beschäftigungshilfe und -unterstützung werden intensiviert und der Umfang der durch Arbeitsbeschaffung geleisteten Hilfe wird ausgeweitet. Auch verstärken wir die Kooperation zwischen Ost- und Westchina, die ortsgebundene Hilfe sowie die Unterstützung durch den Konsum von Erzeugnissen und Dienstleistungen aus wirtschaftlich unterentwickelten Regionen. In diesem Kontext gilt es weiterhin, den Mechanismus für die dauerhafte Verwaltung des Vermögens, das durch die staatlichen Investitionen zur Lösung schwerwiegender Probleme der Armutsüberwindung entstanden ist, zu komplettieren. Wir werden dafür sorgen, einen Mechanismus zur Verhinderung eines Abrutschens in die Armut und von Armutsrückfällen im ländlichen Raum sowie ein stufen- und kategorienbezogenes Unterstützungssystem für Geringverdienende und für wirtschaftlich unterentwickelte Regionen nach einer einheitlichen Planung zu etablieren. Im Hinblick auf die effektive Verknüpfung der Konsolidierung und Erweiterung der Erfolge bei der Lösung schwerwiegender Probleme der Armutsüberwindung mit dem ländlichen Aufschwung werden wir eine umfassende Bewertung vornehmen. Verbesserungen braucht es nicht zuletzt auch beim System der Unterstützungspolitik nach der Übergangszeit im Anschluss an die gelungene Armutsüberwindung.

**Solide Förderung der Reform und Entwicklung im ländlichen Raum:** Das grundlegende System des Wirtschaftens im ländlichen Raum wird weiter gefestigt und verbessert. Die Pilotversuche zur Fristverlängerung der vertraglichen Bodenbewirtschaftung, nämlich nach Ablauf der zweiten Runde um weitere 30 Jahre, werden in geordneter Weise vorangetrieben. Dementsprechend werden die provinzweiten Pilotversuche ausgedehnt. Einer Verfeinerung bedarf der Preisbildungsmechanismus für die Übertragung des Bewirtschaftungsrechts für vertraglich gepachteten Boden. Gleichzeitig ist eine Qualitäts- und Effizienzerhöhung bei den vergesellschafteten Agrardienstleistungen vorgesehen. Die ländliche kollektive Wirtschaft neuen Typs soll bei ihrer weiteren Entwicklung unterstützt werden. Es bedarf außerdem einer Erneuerung des Investitions- und Finanzierungsmechanismus für den ländlichen Aufschwung und einer Vergrößerung des Fachkräftekontingents im ländlichen Raum. Geplant ist unter anderem eine Vertiefung der Reform in Bezug auf kollektive Forstungsrechte, der Reformen bei Unternehmen zur Ackerlanderschließung und bei den Versorgungs- und Absatzgenossenschaften sowie auch der Reform der Wasserpreise für die Landwirtschaft. Den jeweiligen örtlichen Gegebenheiten entsprechend wird eine integrierte Entwicklung von Industrieaufschwung, Kreiserstarkung und Wohlstandsschaffung gefördert. Zudem müssen wir mehr aus speziellen Agrarprodukten machen und die Nichtholz-Forstwirtschaft entwickeln. Was ländliche Industrien mit lokalen Besonderheiten angeht, so brauchen wir längere Industrieketten und mehr Wirtschaftseffizienz. Diese Industrien sollen auch dazu beitragen, die Verbindung zu den Landwirten zu halten und sie bei der Weiterentwicklung zu begleiten. Ziel ist die Erweiterung der Kanäle zur Einkommenssteigerung der Landbevölkerung. Bei der Förderung kultivierter Sitten auf dem Land muss es ebenfalls mehr Anstrengungen geben. Es gilt, das kulturelle Leben der Landbevölkerung zu bereichern sowie die Sitten und Gebräuche im ländlichen Raum weiter zu erneuern. Eine stetige Aufwertung braucht es mit Blick auf ländliche Infrastruktur, öffentliche Dienstleistungsangebote und die ländliche Wohnumgebung. Unser Bestreben ist es, einen harmonischen und schönen ländlichen Raum zu schaffen, der gute Wohn- und Arbeitsvoraussetzungen bietet.

1. **Förderung der Urbanisierung neuen Typs und der koordinierten Entwicklung verschiedener Regionen sowie weitere Optimierung des Raumgefüges der Entwicklung**

Wir zielen auf eine Optimierung des Umsetzungsmechanismus für die Strategie zur koordinierten Entwicklung verschiedener Regionen. Bei der Qualitätsverbesserung und Niveauhebung der Urbanisierung müssen wir die Menschen in den Mittelpunkt stellen. Wir arbeiten daran, eine Wirtschaftsplanung nach verschiedenen Regionen sowie ein territoriales Raumplanungssystem auszugestalten, die sich in ihren jeweiligen Stärken ergänzen.

**Tiefgehende Entfaltung der strategischen Aktion zur Urbanisierung neuen Typs:** Wir brauchen eine fachkundige und geordnete Förderung mit Blick auf die Integration der aus der Agrarwirtschaft freigesetzten Landbewohner in die Stadtbevölkerung. Auch die Arbeit in Bezug auf das grundlegende öffentliche Dienstleistungsangebot für die Menschen am Ort ihres ständigen Wohnsitzes ist umfassend voranzubringen. Die Gewährleistung der Pflichtschulbildung zugezogener Kinder soll weiter gestärkt werden. Wir werden dafür sorgen, dass diejenigen aus der Agrarwirtschaft freigesetzten Landbewohner, die die erforderlichen Voraussetzungen erfüllen, in das Wohnraumgewährleistungssystem einbezogen werden. Zudem wird der Zugang zur Sozialversicherung offen gehalten. Was bestehende Defizite bei Infrastruktur und öffentlichen Dienstleistungen in den Kreisstädten angeht, werden beschleunigt Anstrengungen zu deren Behebung unternommen. Die Wirtschaft im Verwaltungsbereich der Kreisebene soll mit konzentrierten Kräften weitere Entwicklung erfahren. Zudem zielen wir auf eine höhere Integration von Planung, Aufbau und Governance in Stadt und Land. Wir setzen auf die Entwicklung moderner Metropolregionen und die Optimierung ihres Raumgefüges sowie die Verbesserung der modernen Governance von Riesenmetropolen und Megastädten. Eine koordinierte Entwicklung von kleinen, mittelgroßen und großen Städten sowie auch Gemeinden wird angestrebt. Es ist dafür zu sorgen, die Stadterneuerung und die Umgestaltung veralteter städtischer Wohnviertel stetig zu fördern, durch einheitliche Planung städtische Flächen mit niedriger Nutzungseffizienz neu zu erschließen und das Netzwerk an Einrichtungen für Hochwasserschutz und -ableitung rasch zu vervollständigen. Auch planen wir, den Aufbau von Infrastruktur etwa in Bezug auf Gas, Wasserversorgung und -ableitung, Wärme sowie unterirdische Kabel- und Rohrleitungssysteme und die koordinierte Verwaltung dieser Bereiche zu forcieren. Es bedarf zudem weiterer Entwicklung bei digitaler und intelligenter Infrastruktur und einer Verbesserung der barrierefreien und seniorengerechten Zusatzvorrichtungen. Die kombinierte Dienstleistungsfunktion von Einwohnergemeinschaften ist auf ein noch höheres Niveau zu heben. Ziel ist letztlich die Gestaltung lebenswerter, resilienter und intelligenter Städte.

**Stärkere Umsetzung der regionalen Strategien:** Die Strategie zur koordinierten Entwicklung verschiedener Regionen, die regionalen Schwerpunktstrategien und die Strategie der Hauptfunktionszonen sollen gemeinsam Synergieeffekte entfalten. Außerdem zielen wir darauf ab, aktiv neue Wachstumspole zu generieren. Die Strategien unter anderem zur groß angelegten Erschließung Westchinas, zur umfassenden Wiederbelebung des Nordostens, zum beschleunigten Aufschwung Zentralchinas und zur raschen Modernisierung Ostchinas sind gründlich umzusetzen. Wirtschaftlich besser entwickelte Regionen, darunter das Gebiet Beijing-Tianjin-Hebei, das Jangtsedelta und das Großbuchtgebiet Guangdong-Hongkong-Macao, sollen ihre Innovationsfähigkeit steigern und ihre ausstrahlende und anleitende Funktion noch besser zur Entfaltung bringen. Wir werden zudem intensive Anstrengungen unternehmen, um den Wirtschaftsgürtel am Jangtse weiterzuentwickeln sowie den Schutz der Ökosysteme und die hochqualitative Entwicklung im Einzugsgebiet des Gelben Flusses zu forcieren. Wirtschaftlich stark entwickelte Provinzen sollen dabei unterstützt werden, ihre Rolle als tragende Säulen der Entwicklung zu schultern. Hierzu zählt die Ausarbeitung politischer Fördermaßnahmen unter anderem für Felder wie die Gewährleistung der Produktionsfaktoren, die wissenschaftlich-technologische Innovation sowie auch die Pilotversuche im Rahmen der Reform und Öffnung. Parallel dazu werden wir andere Regionen dazu anspornen, den örtlichen Gegebenheiten entsprechend ihre jeweiligen Vorzüge zu entfalten. Der Aufbau des Neuen Gebiets Xiong’an wird nach hohen Standards und mit hoher Qualität vorangetrieben. Beim Aufbau des Wirtschaftskreises rund um die Städte Chengdu und Chongqing gehen wir in die Tiefe und streben nach greifbaren Effekten. Es gilt, die industrielle Kooperation zwischen Ost-, Zentral-, West- und Nordostchina zu intensivieren und eine geordnete, abgestufte Industrieverlagerung voranzutreiben. Wir arbeiten auf rasche Fortschritte in den alten Stützpunktgebieten der Revolution und den von nationalen Minderheiten bewohnten Regionen hin. Zudem wird der Aufbau der Grenzregionen gestärkt. Ziel ist es, die Entwicklung dieser Regionen zu fördern, der örtlichen Bevölkerung zu Wohlstand zu verhelfen sowie diese Gegenden zu stabilisieren und zu konsolidieren. In Regionen, deren Entwicklung sich auf Ressourcenreichtum stützt, werden wir uns engagiert mit der Erschließung neuer Transformations- und Entwicklungswege beschäftigen. Nicht zuletzt ist es vonnöten, die maritime Wirtschaft kraftvoll weiterzuentwickeln sowie nationale Modellzonen für ihr Wachstum aufzubauen.

1. **Koordinierte Förderung der Reduzierung der Kohlenstoffemissionen, der Verringerung der Umweltverschmutzung, der Ausweitung der grünen Entwicklung und des Wachstums der Wirtschaft sowie Beschleunigung der umfassenden grünen Transformation der wirtschaftlichen und gesellschaftlichen Entwicklung**

Wir streben nach einer weiteren, noch intensiveren Reform des Systems für die ökologische Zivilisation und werden die Regulierung der Industriestruktur, die Beseitigung von Verschmutzung, den Schutz der Ökosysteme und die Begegnung des Klimawandels einheitlich planen. Zudem fördern wir eine Entwicklung, die der Ökologie Vorrang gibt und die sparsame, intensive Ressourcennutzung voranbringt sowie auf grünen und kohlenstoffarmen Fortschritt setzt.

**Stärkere Verhinderung und Beseitigung von Umweltverschmutzung und Intensivierung des ökologischen Aufbaus:** Wir brauchen kontinuierliche Anstrengungen, um den Kampf zur Wahrung von blauem Himmel, klarem Wasser und sauberer Erde gründlich voranzubringen. Es gilt, einen Aktionsplan zur umfassenden Behandlung fester Abfallstoffe zu formulieren, neu entdeckte Schadstoffe noch koordinierter zu sanieren und die Verwaltung und Kontrolle von Umweltrisiken zu verstärken. Die nach Gebieten gegliederte Verwaltung und Kontrolle von Umwelt und Ökosystemen wird intensiv umgesetzt. In koordinierter Weise setzen wir darauf, Berge, Gewässer, Wälder, Äcker und Seen sowie Grasland und Wüsten einheitlich zu schützen und als Gesamtsystem zu sanieren. Weitere Anstrengungen wird es auch mit Blick auf die umfassende Förderung des Aufbaus des Naturschutzgebietssystems geben, in dem die Nationalparks als Hauptpfeiler fungieren. Zudem arbeiten wir auf wichtige Erfolge in den Vorzeigeschlachten des Programms für Schutzwaldsysteme in Nord-, Nordost- und Nordwestchina hin. Es gilt, die Umsetzung des Großprogramms zum Schutz der Artenvielfalt fortzuführen und das zehnjährige Fischfangverbot im Jangtse mit Entschlossenheit voranzubringen. Daneben ist geplant, den Kompensationsmechanismus für den Schutz von Ökosystemen und den Mechanismus zur Realisierung des Wertes ökologischer Güter zu vervollständigen. Wir setzen alles daran, die Entwicklung der Vorreiterzonen für den Aufbau eines schönen Landes aktiv voranzubringen und so die neuen Erwartungen der Bevölkerung an eine gute Umwelt kontinuierlich zu erfüllen.

**Mehr Tempo bei der Entwicklung der grünen und kohlenstoffarmen Wirtschaft:** Die politischen Maßnahmen und Normensysteme zur Unterstützung einer grünen und kohlenstoffarmen Entwicklung sollen weiter verbessert und es soll ein Umfeld für die gesunde Entwicklung grüner und kohlenstoffarmer Industrien geschaffen werden. Hierfür ist es nötig, das Modellprogramm für grüne und kohlenstoffarme fortschrittliche Technologien intensiv umzusetzen und neue Wachstumsbereiche wie umweltfreundliche Gebäude, grüne Energie und grünen Verkehr zu erschließen. Außerdem soll es Verbesserungen beim System zur Kontrolle der Ressourcengesamtsumme und zur umfassenden Ressourceneinsparung geben. Hierfür werden wir die Verwaltung in Bezug auf Energie- und Wassereinsparung in Arbeitseinheiten mit intensivem Verbrauch solcher Ressourcen verstärken und energische und wirksame Maßnahmen zur Verwaltung und Kontrolle von Projekten mit hohem Energieverbrauch ergreifen. Nicht zuletzt brauchen wir ein besseres Recycling von Abfallstoffen, eine energische Verbreitung der Verwendung von recycelten Materialien und eine Förderung der weiteren Entwicklung der Kreislaufwirtschaft. Auch gilt es, die Anreizmechanismen für grünen Konsum zu verbessern, um die Herausbildung einer umweltfreundlichen und kohlenstoffarmen Produktions- und Lebensweise zu fördern.

**Aktive und besonnene Förderung der Erreichung des CO2-Emissionszenits und der Klimaneutralität:** Die zweite Runde an nationalen Pilotversuchen zur Erreichung des Zenits der Kohlendioxidemissionen soll in solider Weise entfaltet und es soll eine gewisse Anzahl von Null-Kohlenstoffausstoß-Industrieparks und -Fabriken eingerichtet werden. Wir müssen noch mehr Tempo dabei machen, ein System der doppelten Kontrolle – nämlich sowohl der Gesamtmenge als auch der Intensität der Kohlenstoffemissionen – zu etablieren. Der landesweite Markt für den Handel mit Kohlenstoffemissionsrechten soll noch mehr Branchen abdecken und es ist für eine Erfassung und Kalkulation der Kohlenstoffemissionen zu sorgen. Ein Verwaltungssystem für den CO2-Fußabdruck von Produkten und ein Zertifizierungssystem zu ihrer CO2-Kennzeichnung sind einzuführen. Wir müssen zudem aktiv gegen grüne Handelsbarrieren vorgehen. Des Weiteren streben wir danach, den Aufbau der Basen für neue Energien in Wüsten, Steinwüsten und auf Ödland zu beschleunigen, die Offshore-Stromerzeugung durch Windkraft voranzubringen und die Entwicklung der örtlichen Energieeinspeisung und -verteilung sowie den Aufbau von Übertragungsleitungen einheitlich zu planen. Die Pilotversuche und Vorzeigeprojekte zur Umgestaltung von Kohlekraftwerken in Richtung niedriger Kohlenstoffemissionen werden entfaltet. Vorgesehen ist zudem die Planung eines Gesamtpakets an Großprogrammen gegen den Klimawandel, damit wir uns aktiv an der globalen Umwelt- und Klima-Governance beteiligen und diese anleiten.

1. **Intensivierung der Gewährleistung und Verbesserung der Bevölkerungslebenshaltung und Steigerung der Effizienz der gesellschaftlichen Governance**

Bei der Lebenshaltung der Bevölkerung müssen wir nach einer Absicherung streben, die allen zugänglich und grundlegend ist und die entscheidenden Linien wahrt. Es gilt, sicheren Schrittes das Niveau der öffentlichen Dienstleistungen und der Sozialabsicherung zu heben sowie gesellschaftliche Harmonie und Stabilität zu fördern. Ziel ist es, den Menschen ein fortwährend stärkeres Teilhabegefühl an den Entwicklungsfrüchten zu vermitteln, ebenso wie ein entsprechendes Glücks- und Sicherheitsgefühl.

**Stärkere Stabilisierung und Erweiterung der Beschäftigung:** Beschäftigung bildet die Grundlage der Lebenshaltung der Bevölkerung. In diesem Sinne müssen wir alles daran setzen, unsere Politik zur vorrangigen Beschäftigungsförderung zu optimieren und diesem Vorhaben stärkere einheitliche Unterstützung durch verschiedene Geldmittel und Ressourcen zu gewähren, um Vollbeschäftigung zu fördern und eine höhere Beschäftigungsqualität zu realisieren. Der Plan zur Beschäftigungsförderung in Schwerpunktbereichen und -branchen, auf der Basisebene in Stadt und Land sowie in Kleinst-, kleinen und mittleren Unternehmen soll zur Anwendung gelangen. Dabei zählt es, die bestehenden politischen Maßnahmen vollumfänglich und gut zu nutzen. Das gilt etwa für die Rückerstattung der Arbeitslosenversicherungsbeiträge nach der Sicherung von Arbeitsplätzen, Steuer- und Gebührenermäßigungen bzw. -erlasse sowie Beschäftigungssubventionen. Arbeitsintensive Industrien sind bei der Schaffung und Sicherung von Arbeitsplätzen zu unterstützen. Gleichzeitig brauchen wir einen guten einheitlichen Plan für die Anwendung neuer Technologien einerseits und die Transformation von Arbeitsplätzen andererseits, wobei es neue Beschäftigungschancen zu schaffen gilt. Es ist dafür zu sorgen, die Dienste für Beschäftigung und Existenzgründung zu optimieren. Hierzu zählt, die Beschäftigungs- und Existenzgründungskanäle für junge Menschen, unter anderem für Hochschulabsolventen, zu erweitern, die Dienste zur Unterbringung und Beschäftigung von demobilisierten Armeeangehörigen gut zu leisten, die Beschäftigung der aus der Armut befreiten Menschen und der Wanderarbeiter zu fördern sowie Menschen mit Schwierigkeiten bei der Arbeitssuche, etwa Menschen in relativ fortgeschrittenem Alter, mit Behinderung oder Langzeitarbeitslose, noch stärker unter die Arme zu greifen. Wir müssen die Rechte und Interessen von flexibel Beschäftigten sowie von Erwerbstätigen in neuen Beschäftigungsformen noch besser schützen und die Pilotversuche zur Absicherung gegen Arbeitsunfälle und -verletzungen voranbringen bzw. ausweiten. Es ist von Relevanz, den Erwerbstätigen ihre Lohnauszahlungen tatsächlich zu garantieren, verzögerte Auszahlungen abzuschaffen und zu bekämpfen sowie entschieden gegen verschiedenartige Diskriminierungen bei der Beschäftigung vorzugehen. Ferner setzen wir uns dafür ein, die groß angelegte Weiterbildungsaktion zur Erhöhung beruflicher Fertigkeiten umzusetzen und damit das Angebot an dringend benötigten, beruflich qualifizierten Fachleuten für Fertigungsindustrie und Dienstleistungssektor zu vergrößern. Es gilt, beschleunigt ein an den beruflichen Fertigkeiten orientiertes Gehaltsverteilungssystem einzuführen und beruflich qualifizierten Fachkräften eine noch höhere Vergütung mit besseren Zusatzleistungen zu gewähren. Es muss gelten: Wer mehr leistet, höhere berufliche Qualifikationen mitbringt oder Innovationen vornimmt, soll auch mehr verdienen.

**Verstärkung der medizinischen Grundversorgung und der grundlegenden Gesundheitsdienste:** Hier setzen wir auf die Umsetzung einer Entwicklungsstrategie für vorrangige Volksgesundheit sowie die Förderung einer koordinierten Entwicklung und Governance der Bereiche medizinische Behandlung, Krankenversicherung und Arzneimittel. Es gilt, die am Gemeinwohl orientierte Reform der öffentlichen Krankenhäuser weiter zu vertiefen. Dabei soll in öffentlichen Krankenhäusern eine dynamische Anpassung der Stellenpläne gefördert und ein Gebührenerhebungsmechanismus eingeführt werden, der auf medizinischer Behandlung fußt. Das Gehaltssystem der öffentlichen Krankenhäuser wird verfeinert und die Leistungsprüfung optimiert. Zudem planen wir eine bessere Ausstattung im Hinblick auf Krankenzimmer, Diagnose und Behandlung. Die medizinische Versorgung soll sich fortwährend verbessern, wobei die Patienten stets im Mittelpunkt stehen müssen. Es ist nötig, die Kapazität hochwertiger medizinischer Ressourcen zu erhöhen, diese Ressourcen auch auf die Basisebene zu verlagern sowie für eine regional ausgewogene Ressourcenverteilung zu sorgen. Dabei soll das Programm zur Verstärkung der medizinischen Versorgung und der Gesundheitsdienste an der Basis umgesetzt werden. Wir werden den Aufbau des Fachkräftekontingents in den Bereichen Pflege, Pädiatrie, Pathologie, Allgemeinmedizin und Geriatrie intensivieren und das psychiatrische Versorgungssystem verbessern. Außerdem arbeiten wir darauf hin, unsere politischen Maßnahmen für die zentralisierte Beschaffung von Arzneimitteln und Verbrauchsmaterialien zu optimieren und dabei die Bewertung, Kontrolle und Verwaltung der Arzneimittelqualität zu verstärken, damit sich die Bevölkerung noch besser auf unsere Medikamente verlassen kann. Es ist vonnöten, den Preisbildungsmechanismus für Arzneimittel zu vervollständigen, einen Katalog innovativer Arzneimittel auszuarbeiten und die Entwicklung solcher Medikamente sowie medizinischer Geräte zu unterstützen. Außerdem sorgen wir für bessere Mechanismen für die Fortführung, Erneuerung und Weiterentwicklung der Traditionellen Chinesischen Medizin und Pharmazeutik sowie für eine qualitativ hochwertige Entwicklung dieser Bereiche und aller mit ihnen verbundenen Industrien. Es gilt, das System zur Krankheitsprävention und -kontrolle stärker auszubauen und die Präventions- und Kontrollarbeit bezüglich schwerpunktmäßiger Infektionskrankheiten nach einheitlichem Plan zu leisten. Die Pro-Kopf-Sätze der Zuschüsse aus dem Haushalt für die grundlegende Krankenversicherung der Stadt- und Landbevölkerung bzw. für die Ausgaben für grundlegende öffentliche Gesundheitsdienstleistungen werden noch einmal um 30 bzw. fünf Yuan angehoben. Im Hinblick auf die grundlegende Krankenversicherung wird sicheren Schrittes eine einheitliche Planung auf Provinzebene gefördert. Die Mechanismen der Geldmittelbeschaffung und Leistungsregulierung im Rahmen der grundlegenden Krankenversicherung werden vervollständigt und die Reform in Bezug auf die Auszahlungsweise der Krankenversicherungsleistungen wird vertieft. Zudem setzen wir darauf, das Verfahren der Patientenbehandlung je nach Erkrankungsschweregrad in Krankenhäusern verschiedener Ebenen voranzutreiben. Wir arbeiten an der umfassenden Etablierung eines Rückverfolgungsmechanismus für Arzneimittel und Verbrauchsmaterialien und werden für eine strengere Überwachung und Verwaltung der medizinischen Absicherungsfonds sorgen. All dies zielt darauf ab, dass jeder dafür vorgesehene Cent auch wirklich für die Verbesserung der Gesundheit und des Wohlergehens unserer Bevölkerung verwendet wird.

**Bessere Politik für Sozialabsicherung und soziale Dienstleistungen:** Die Mindestsätze der grundlegenden Altersbezüge für Landwirte und Menschen ohne Anstellungsverhältnis werden noch einmal um 20 Yuan steigen, während auch die Grundrenten der Angestellten von Unternehmen, Regierungsorganen und öffentlichen Institutionen angemessen angehoben werden. Es gilt, die dritte Säule der Altersvorsorge rasch weiterzuentwickeln und das System der privaten Altersvorsorge gut umzusetzen. Wir werden der Bevölkerungsalterung aktiv Rechnung tragen, die politischen Maßnahmen und Mechanismen für die Entwicklung der Altersversorgung sowie der damit verbundenen Wirtschaftszweige verbessern und auch die Seniorenwirtschaft mit aller Kraft weiterentwickeln. Bei der Entwicklung der intelligenten Altersfürsorge brauchen wir mehr Tempo. Zudem ist vorgesehen, die durch die Einwohnergemeinschaften gestützte häusliche Seniorenbetreuung zu fördern und die Versorgung pflegebedürftiger Senioren zu verstärken. Essensdienste für alte Menschen sowie die Beschaffung bzw. Anmietung von Rehabilitations- und Hilfsgerätschaften werden stärker unterstützt. Zugleich bemühen wir uns darum, mehr Altenpflegedienstleistungen allgemein zugänglich zu machen und die ländlichen Seniorenbetreuungsangebote weiterzuentwickeln. Es gilt, rasch ein Versicherungssystem für Langzeitpflege einzurichten. Des Weiteren arbeiten wir darauf hin, eine Geburtenförderpolitik auszuarbeiten, Zuschüsse für Kinderbetreuung zu leisten, energisch integrierte Kinder- und Kleinkinderbetreuungsdienste zu entwickeln und noch mehr allgemein zugängliche Angebote zur Kleinkinderbetreuung zu schaffen. Die Reform zur allmählichen Anhebung des gesetzlich verankerten Renteneintrittsalters soll sicheren Schrittes vorankommen. Außerdem kommt es darauf an, die Arbeit in Bezug auf Zielgruppen mit Vorzugsbehandlung bzw. Anspruch auf finanzielle Unterstützung, darunter Armeeangehörige und ihre Familienangehörigen sowie demobilisierte Armeemitglieder, gut zu leisten. Ebenso wichtig sind auch die Fürsorgedienste für in Not geratene Kinder, heimatferne Kinder sowie in der Heimat verbliebene Kinder. Wir müssen die Betreuungs- und Pflegedienste für schwerbehinderte Menschen gut leisten und die Dienstleistungen zur Prävention von Behinderungen sowie zur Rehabilitation von Menschen mit Behinderung verbessern. Nicht zuletzt gilt es, das dynamische Monitoring von Geringverdienenden sowie die dauerhafte Unterstützung und Hilfe für sie zu verstärken, das stufen- und kategorienbezogene Sozialhilfesystem zu verbessern und damit den grundlegenden Lebensunterhalt von in Schwierigkeiten geratenen Bevölkerungsteilen zu garantieren.

**Ausbau der geistigen Zivilisation:** Wir setzen darauf, die Systeme und Mechanismen zur Förderung und Umsetzung der sozialistischen Grundwerte zu verbessern, die bevölkerungsweiten Aktivitäten zur Entwicklung der geistigen Zivilisation zu fördern sowie die moralische Integrität der Bevölkerung weiter zu erhöhen. Bereiche wie Geistes- und Sozialwissenschaften, Presse und Verlagswesen, Rundfunk, Film und Fernsehen, Literatur und Kunst sowie das Archiv- und Dokumentationswesen sollen vorankommen, genauso wie der Aufbau von Denkfabriken. Die Aktivitäten zur bevölkerungsweiten Leseförderung werden intensiviert. Die ideologisch-moralische Entwicklung von Minderjährigen gilt es zu stärken und zu verbessern. Zudem streben wir danach, den Langzeitmechanismus für die Regulierung des Internetumfeldes zu vervollständigen, für eine positive und gesunde Internetkultur zu sorgen und den Aufbau einer starken Internetnation im neuen Zeitalter voranzubringen. Wir müssen das System des öffentlichen Kulturangebots weiter optimieren und auf die direkte Zugänglichmachung hochwertiger Kulturressourcen an der Basis hinarbeiten. Auch werden eine weitere Ergänzung des Kulturwirtschafts- und Kulturmarktsystems und eine beschleunigte Entwicklung neuer Formen der Kulturwirtschaft angestrebt. Ein kraftvolles Fortkommen soll es auch im Bereich des Tourismus geben. Beim systematischen Schutz des kulturellen Erbes soll es weitere Anstrengungen geben und der Schutz und die Nutzung von Kulturrelikten und des immateriellen Kulturerbes sowie auch die archäologische Forschung sind zu verbessern. Zudem ist vorgesehen, unseren gesellschaftlich-kulturellen Austausch mit dem Ausland sowie die diesbezügliche Zusammenarbeit auszuweiten und unsere Effizienz im Bereich internationale Kommunikation in aller Hinsicht zu steigern. Es gilt, das Verwaltungssystem sowie den Arbeitsmechanismus für den Leistungssport zu reformieren bzw. zu verbessern und die 15. Landesspiele sowie auch die 12. World Games erfolgreich zu veranstalten. Ebenso wichtig ist die aktive Entwicklung des Wintersports und der Eis- und Schneewirtschaft. Auch werden wir Breitensportplätze und -einrichtungen mit guter Erreichbarkeit weiter ausbauen und den Breitensport weitläufig entfalten. Nicht zuletzt planen wir eine verstärkte Verbreitung von körperlicher Ertüchtigung nach wissenschaftlichen Maßstäben unter jungen Menschen sowie präventive Gesundheitsmaßnahmen für diese Zielgruppe. So wollen wir erreichen, dass die junge Generation durch Sport ihren Willen stählt und sich in guter körperlicher wie seelischer Verfassung befindet.

**Wahrung der nationalen Sicherheit und gesellschaftlichen Stabilität:** Das Konzept für die Gesamtsicherheit des Staates ist umfassend umzusetzen und die Systeme und Mechanismen zur Wahrung der nationalen Sicherheit sind zu verfeinern. Es ist eine stärkere Modernisierung des Systems und der Kapazitäten für nationale Sicherheit vorgesehen. Wir werden das Verantwortlichkeitssystem zur Wahrung der gesellschaftlichen Stabilität umsetzen. Es gilt, nicht nur die Governance der öffentlichen Sicherheit, sondern auch die Grundlagen und Kapazitäten für die Notfallreaktion an der Basis zu verstärken. Zudem wird auch die Dreijahresaktion zur Lösung grundlegender und schwerwiegender Probleme bei der Produktionssicherheit gründlich entfaltet. Produktionssicherheitsbezogene Risiken in Schwerpunktbranchen und -bereichen müssen gut identifiziert und beseitigt werden, um schwere und äußerst schwere Unfälle entschlossen zu verhindern. Auch brauchen wir eine strenge Kontrolle und Verwaltung im Bereich der Lebens- und Arzneimittelsicherheit. Gut anzupacken ist zudem die Kontrolle und Verwaltung in Hinsicht auf die Sicherheit von Schulverpflegung und Plattform-Lieferprodukten. Ferner müssen wir unsere meteorologischen Dienste verstärken. Bei der Prävention und Bekämpfung von Naturkatastrophen wie Hochwasser, Überschwemmungen, Dürren, Taifunen, Wald- und Steppenbränden sowie Erdbeben und anderen geologischen Katastrophen müssen wir gute Arbeit leisten. Die Normalisierung und der Wiederaufbau nach dem Erdbeben im Kreis Dingri in Xizang sind gut zu erledigen. Wir werden die Erdbebensicherheit von Gebäuden und Infrastruktur in Schwerpunktregionen weiter verbessern. Es gilt, das Governance-System auf der Basisebene in Stadt und Land zu vervollständigen, die Dienstleistungs- und Verwaltungskapazitäten von Gemeinden und Straßenvierteln aufzustocken und die Kompetenzen im Hinblick auf die gesellschaftliche Governance im Verwaltungsbereich der Stadtebene zu steigern. Auch eine umfassende Vertiefung der Reform der öffentlichen Institutionen ist vorgesehen. Alle gesellschaftlichen Organisationen sind zu einer gesunden Entwicklung anzuleiten und hierbei zu unterstützen. Das gilt auch für Bereiche wie humanitäre Hilfe, Freiwilligendienst und öffentliche Wohltätigkeit. Es gilt, die Rolle von Branchenvereinigungen und Handelskammern bei der Selbstkontrolle in ihren jeweiligen Branchen gut zur Geltung zu bringen. Wir werden die legitimen Rechte und Interessen von Frauen, Kindern und Senioren sowie Menschen mit Behinderung weiterhin schützen. Wir müssen an den Fengqiao-Erfahrungen im neuen Zeitalter festhalten und diese weiterentwickeln sowie die standardisierte Entwicklung von Zentren an der Basis für umfassende Governance vorantreiben. Auch brauchen wir kontinuierlich mehr Rechtsbindung bei der Arbeit mit Blick auf schriftlich bzw. mündlich vorgebrachte Petitionen. Bei der Identifizierung von gesellschaftlichen Widersprüchen, Risiken und latenten Gefahren soll es noch mehr Anstrengungen geben. Ziel ist es, Widersprüche und Streitigkeiten schon an der Basis bzw. im Keim aufzulösen. Wir werden die Ausgewogenheit und Zugänglichkeit öffentlicher Rechtsdienstleistungen verbessern. Zudem bedarf es eines besseren Systems psychosozialer Dienste und eines besseren Kriseninterventionsmechanismus. Ziel ist es, eine Geisteshaltung in der Gesellschaft herauszubilden, die durch Selbstachtung und -vertrauen, Vernunft, Mäßigung sowie fortschrittliches Engagement gekennzeichnet ist. Wir wollen China zu einem sicheren Land auf noch höherem Niveau aufbauen. In diesem Kontext bedarf es Verbesserungen hinsichtlich des Gesamtpräventions- und Gesamtkontrollsystems für öffentliche Sicherheit. Im Rahmen der Gesetze ist der rigorose Kampf gegen illegale und verbrecherische Machenschaften wie kriminelle Milieus und mafiöse Strukturen sowie Telekommunikations- und Internetbetrug fortzusetzen. Wir müssen garantieren, dass sich das Volk eines friedlichen Alltags- und Berufslebens erfreuen kann und die Gesellschaft stabil bleibt und in geordneten Bahnen verläuft.

In diesem Jahr werden wir uns mit der Ausarbeitung des 15. Fünfjahresplans beschäftigen. Hierfür ist es nötig, die neuen phasenbezogenen Besonderheiten in der Periode des 15. Fünfjahresplans tiefgehend zu analysieren. Wir müssen uns unsere Entwicklungsziele wissenschaftlich fundiert setzen und die großen strategischen Aufgaben, wichtigen politischen Maßnahmen und Großprogramme und -projekte gut planen. Ziel muss es sein, die anleitende und lenkende Funktion des neuen Fünfjahresplans für die Entwicklung von Wirtschaft und Gesellschaft besser zur Entfaltung zu bringen.

Der Umgang mit neuen Herausforderungen und neuen Aufgaben stellt auch neue und höhere Anforderungen an unsere Regierungsarbeit. Die Regierungen aller Ebenen und ihre Mitarbeiter müssen daher die entscheidende Bedeutung der „Zweifachen Etablierung“ (die Etablierung der Stellung von Genosse Xi Jinping als Kern des ZK und der ganzen Partei und die Etablierung der führenden Stellung von Xi Jinpings Ideen des Sozialismus chinesischer Prägung im neuen Zeitalter) tiefgehend verinnerlichen. Sie müssen das „Vierfache Bewusstsein“ (das politische Bewusstsein sowie das Bewusstsein für die Gesamtlage, den Führungskern und die richtige Ausrichtung) stärken, das „Vierfache Selbstvertrauen“ (Selbstvertrauen in den Weg, die Theorie, das System und die Kultur) festigen und die „Zweifache Wahrung“ (entschiedene Wahrung der Stellung von Generalsekretär Xi Jinping als Kern des ZK und der ganzen Partei und entschiedene Wahrung der Autorität sowie der zentralisierten und einheitlichen Führung durch das ZK der Partei) sicherstellen. Gleichzeitig müssen sie ideologisch, politisch und im eigenen Handeln bewusst in hochgradiger Übereinstimmung mit dem Zentralkomitee der Partei mit Genosse Xi Jinping als Kern stehen. Die Regierungen aller Ebenen und ihre Mitarbeiter müssen konsequent politische Verantwortung für die umfassende strenge Führung der Partei übernehmen und den Geist der „Acht Bestimmungen des Zentralkomitees der KP Chinas zur Verbesserung des Arbeitsstils und zur engen Verbindung mit den Volksmassen“ gründlich durchsetzen. In den Regierungsbehörden ist es von Relevanz, die Verbesserung des Arbeitsstils und der Integrität der Partei sowie auch den Kampf gegen Korruption entschlossen voranzutreiben. Die Amtsausübungskompetenz der Regierung soll umfassend gesteigert werden. Ziel ist es, sicherzustellen, dass die Entscheidungen und Anordnungen des ZK der Partei ohne Abstriche in die Praxis umgesetzt werden.

Der Aufbau der Rechtsstaatlichkeit der Regierung wird weiter verstärkt. Machtausübung und Pflichterfüllung der Regierung müssen stets streng gemäß Recht und Verfassung erfolgen. Angestrebt sind in diesem Kontext weitere Fortschritte im Hinblick auf die gesetzliche Verankerung sowohl von Regierungsorganen, -funktionen und -befugnissen als auch von Arbeitsverfahren und Verantwortlichkeiten der Regierung. Alle Regierungen haben sich bewusst der Kontrolle durch die Volkskongresse und deren Ständige Ausschüsse auf der jeweiligen Ebene zu unterstellen. Sie müssen sich bewusst der demokratischen Kontrolle durch die Politischen Konsultativkonferenzen des Chinesischen Volkes sowie auch aus eigener Initiative der Kontrolle von Gesellschaft und Öffentlichkeit unterziehen. Vorgesehen ist außerdem eine verstärkte Kontrolle durch Rechnungsprüfung. Auch in Zukunft sind alle Entscheidungen wissenschaftlich fundiert, demokratisch und gesetzesgemäß zu treffen. Die Ausarbeitung der administrativen Regierungsverordnungen und -vorschriften soll stärker überprüft werden. Vorgesehen ist ferner eine stärkere Rechtmäßigkeitsprüfung wichtiger Entscheidungen und normierender Dokumente. Regierungsbekanntmachungen sollen in die Tiefe gehen. Nicht zuletzt werden wir für eine noch striktere, stärker standardisierte, gerechtere und zivilisiertere Gesetzesausführung sorgen. Es gilt, ein System für die Standards des administrativen Ermessens zu implementieren und die Systeme und Mechanismen zur Wahrung der Volksinteressen zu vervollständigen. Massenorganisationen und Vereinigungen wie die Gewerkschaft, der Chinesische Kommunistische Jugendverband und der Frauenverband sind bei der besseren Entfaltung ihrer Rolle zu unterstützen. Alle Regierungsmitarbeiter müssen gewissenhaft ihren Pflichten nachkommen, redlich sein und sich dem Gemeinwohl verschreiben. Auch gehört es zu ihren Aufgaben, die Rechtsstaatlichkeit strikt auszuüben und gesetzestreu zu handeln. Wir müssen sicherstellen, dass alle von Partei und Volk verliehene Macht stets zum Wohle des Volkes ausgeübt wird.

Wir brauchen des Weiteren mehr Effizienz und ein höheres Niveau in der Verwaltung. Wir müssen uns der Wahrheit und Objektivität verpflichten und bestehende Probleme von der Realität ausgehend lösen. Zudem sollten wir uns darauf verstehen, die Entscheidungen und Anordnungen des ZK jeweils auf die eigenen Verhältnisse zu übertragen. Bei der Arbeit suchen wir nach Ansatzpunkten und Formaten mit starker Zugkraft und großer Hebelwirkung. Wir brauchen nicht zuletzt auch mehr Innovationsfähigkeit bei Durchführung und Umsetzung. Außerdem ist es unerlässlich, die digitale Regierung rasch auszubauen. Bei der Aktion „Hohe Effizienz bei jeder Verwaltungssache“ gilt es, den Verwaltungsmechanismus mit Verzeichnissen für die wichtigsten Angelegenheiten sowie den Mechanismus zur dauerhaften Förderung dieser Aktion weiter auszufeilen. Die landesweit einheitliche Onlineplattform für Verwaltungsdienste ist zu optimieren. Wir werden die positiven Anreize verstärken und das Überprüfungs- und Evaluationssystem vervollkommnen. Dem Problem des Formalismus muss fortwährend Einhalt geboten werden, um die Basisebene zu entlasten. Die an die Basis gerichteten Aufsichts-, Kontroll- und Überprüfungsvorgaben, die durch verschiedene Behörden wiederholt und mit umständlichen Kennziffern und komplizierten Verfahren durchgeführt werden, sind wirksam zu reduzieren, damit alle Funktionäre mehr Zeit und Kraft auf praktische Leistungen verwenden können. Die Regierungsmitarbeiter aller Ebenen müssen in erster Linie handeln und mit beiden Beinen fest auf der Erde stehen. So wird es gelingen, mehr wahrhaftige Entwicklungsleistungen zu erbringen, die der Prüfung durch Volk und Geschichte standhalten.

Mit dem festen Bewusstsein für die Gemeinschaft der chinesischen Nation als Leitlinie müssen wir die Weiterentwicklung dieser Gemeinschaft fördern sowie das System der regionalen Autonomie der nationalen Minderheiten beibehalten und es weiter vervollkommnen. Unser Bestreben ist es, die Sache der Solidarität und des Fortschritts aller Nationalitäten ständig voranzutreiben und bei der Modernisierung der von den nationalen Minderheiten bewohnten Gebiete mehr Tempo zu machen. Zudem ist an der grundlegenden Arbeitsrichtlinie der Partei bezüglich der Religionen festzuhalten und die Sinisierung der Religionen in unserem Land systematisch voranzutreiben. In diesem Zusammenhang bedarf es auch einer stärkeren Rechtsbindung bei der Governance religiöser Belange. Gleichzeitig brauchen wir auch bessere Arbeitsmechanismen bezüglich der Angelegenheiten der Überseechinesen. Wir müssen die legitimen Rechte und Interessen aller im Ausland befindlichen sowie zurückgekehrten Landsleute und ihrer Familienangehörigen schützen. Ziel ist es, die enorme Kraft aller Chinesen im In- und Ausland zu bündeln, damit sich alle gemeinsam für Glanzleistungen engagieren.

Im vergangenen Jahr wurden auch neue bedeutende Fortschritte beim Aufbau von Landesverteidigung und Armee erzielt. Im neuen Jahr müssen wir nun Xi Jinpings Ideen über die Stärkung der Armee noch intensiver in die Tat umsetzen und die militärisch-strategische Richtlinie im neuen Zeitalter anwenden. Dabei gilt es, auf der absoluten Führung der Volksarmee durch die Partei zu bestehen und das Verantwortlichkeitssystem des Vorsitzenden der Militärkommission beim Zentralkomitee umfassend und tiefgehend durchzusetzen. Auch die politische Ausrichtung ist ständig zu vertiefen. Wir werden alle Kräfte aufbieten, um den Kampf gegen schwerwiegende Probleme bei der Verwirklichung der Kampfziele zum 100. Gründungstag der Armee erfolgreich zu führen. Die militärischen Übungen und Vorbereitungen für den Verteidigungsfall werden weiter intensiviert und es wird rasch Kampfkraft neuer Qualität entwickelt. Unser Bestreben besteht darin, ein modernes militärisches Theoriesystem chinesischer Prägung zu formen. Ziel ist es, die Souveränität und Sicherheit sowie auch die Entwicklungsinteressen unseres Staates entschlossen zu verteidigen. Ferner ist der 14. Fünfjahresplan für den Armeeaufbau erfolgreich abzuschließen. Bei der Durchführung der Großprogramme zur Entwicklung der Landesverteidigung und beim Aufbau des Netzwerkinformationssystems gilt es, mehr Tempo zu machen. Die übergreifende Reform zwischen Zivil- und Militärbereich soll mit vereinten Kräften vorankommen. System und Standortverteilung der wissenschaftlich-technologischen Industrien im Bereich der Landesverteidigung werden weiter optimiert. Verbesserungen sind auch im Hinblick auf die Arbeitsmechanismen zum Aufbau integrierter nationaler Strategiesysteme und -kapazitäten geplant. Parallel dazu müssen wir die Sensibilisierung im Sinne der Landesverteidigung verstärken und uns in Sachen Mobilmachung für die Landesverteidigung und in Bezug auf Reservekräfte besser aufstellen. Die Regierungen aller Ebenen haben den Aufbau von Landesverteidigung und Armee energisch zu fördern und müssen die Mechanismen für die Arbeit zur „Doppelten Unterstützung“ weiter ergänzen, nämlich einerseits zur Unterstützung der Armee und zur Vorzugsbehandlung der Familien von Armeeangehörigen durch die Lokalregierungen und andererseits zur Unterstützung der Regierung durch die Armee und zur Fürsorge der Armee für das Volk. Dies soll sicherstellen, dass die unerschütterliche Geschlossenheit zwischen Armee und Regierung bzw. Armee und Volk gefestigt und weiterentwickelt wird.

Wir müssen die Richtlinien „ein Land, zwei Systeme“, „Hongkonger verwalten Hongkong“, „Macaoer verwalten Macao“ und „Hochgradige Autonomie“ vollständig, genau und unbeirrt umsetzen. In den Sonderverwaltungszonen gilt es, die in der Verfassung und im Grundgesetz verankerte konstitutionelle Ordnung zu gewährleisten und die Prinzipien „Patrioten verwalten Hongkong“ und „Patrioten verwalten Macao“ anzuwenden. Zudem unterstützen wir Hongkong und Macao dabei, ihre Wirtschaft zu entwickeln und die Lebenshaltung der Bevölkerung zu verbessern, ebenso wie dabei, den internationalen Austausch und die internationale Zusammenarbeit zu vertiefen und sich besser in die nationale Gesamtentwicklung zu integrieren. Ziel ist die Gewährleistung der langfristigen Prosperität und Stabilität der beiden Sonderverwaltungszonen.

Wir müssen das Gesamtkonzept der Partei zur Lösung der Taiwan-Frage im neuen Zeitalter konsequent umsetzen. Auf dem Ein-China-Prinzip und dem „Konsens von 1992“ beharrend sind wir fest dazu entschlossen, alle spalterischen Machenschaften für eine sogenannte „Unabhängigkeit Taiwans“ sowie jede Fremdeinmischung zu bekämpfen. Wir fördern die friedliche Entwicklung der Beziehungen zwischen beiden Seiten der Taiwan-Straße. Es ist geplant, die Systeme und politischen Maßnahmen zur Förderung des wirtschaftlichen und kulturellen Austauschs und der entsprechenden Zusammenarbeit zwischen beiden Seiten zu vervollkommnen und die integrierte Entwicklung über die Meerenge hinweg zu vertiefen. Es gilt, das Wohlergehen der Landsleute auf beiden Seiten zu mehren, die große Sache der Wiedervereinigung des Vaterlandes unbeirrt voranzubringen und gemeinsam das große Vorhaben des nationalen Wiederauflebens zu verwirklichen.

Unser Land hält zudem an seiner unabhängigen und selbstständigen Außenpolitik des Friedens fest. Wir lassen uns nicht vom Weg der friedlichen Entwicklung abbringen. Mit Entschlossenheit verfolgen wir unsere Öffnungsstrategie zum gegenseitigen Nutzen und gemeinsamen Vorteil. Wir sprechen uns gegen Hegemoniestreben und Machtpolitik aus und wirken unbeirrt jeder Form von Unilateralismus und Protektionismus entgegen. Wofür wir eintreten, sind Fairness und Gerechtigkeit in der Welt. Wir sind bereit, uns gemeinsam mit der internationalen Gemeinschaft für eine gleichberechtigte und geordnete Multipolarisierung der Welt stark zu machen, ebenso wie für eine allgemein vorteilhafte und inklusive wirtschaftliche Globalisierung. In diesem Kontext steht auch die geplante Umsetzung der Globalen Entwicklungsinitiative (GDI), der Globalen Sicherheitsinitiative (GSI) und der Globalen Zivilisationsinitiative (GCI). China wird sich aktiv an der Reform und Entwicklung des Global-Governance-Systems beteiligen. Wir setzen darauf, die Menschheit zu einer Schicksalsgemeinschaft zusammenzuschließen und gemeinsam eine glänzende Zukunft der weltweit friedlichen Entwicklung zu schaffen.

Verehrte Abgeordnete!

Zuversicht kann Kräfte bündeln und mit echten Taten lässt sich ein glänzendes Kapitel schreiben. Wir müssen uns daher noch enger um das ZK der Partei mit Genosse Xi Jinping als Kern scharen und das große Banner des Sozialismus chinesischer Prägung hochhalten. Xi Jinpings Ideen des Sozialismus chinesischer Prägung im neuen Zeitalter als Leitgedanken folgend gilt es, sich allen Herausforderungen mutig zu stellen und mit Entschlossenheit vorwärtszustreben. Es ist an uns, durch unbeirrte Anstrengungen die Ziele und Aufgaben für die wirtschaftliche und gesellschaftliche Entwicklung des Gesamtjahres zu erfüllen und den erfolgreichen Abschluss des 14. Fünfjahresplans sicherzustellen. Wir müssen unablässig dafür kämpfen, durch die Chinesische Modernisierung den Aufbau Chinas zu einem starken Land und das großartige Vorhaben des Wiederauflebens der Nation in aller Hinsicht voranzubringen!